

La Voz de Guipúzcoa

Domingo 16 de Agosto de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11.862

Una gran fiesta republicana

Mañana se conmemorará el aniversario del Pacto de San Sebastián

Asistirán representaciones oficiales de toda la región vasconavarra. - Comitiva cívica
Recepción en la Diputación Provincial y banquete oficial, en el que se pronunciarán
importantes discursos. - Se instalarán altavoces en el Gran Kursaal

1930 - 17 de agosto

San Sebastián espelnde en fiestas, Sol y toros, Luna y verbenas, Bullicio desbordante, Callejeo vistoso. Animación, Frivolidad.

En estas circunstancias llegan a Donostia unos cuantos hombres, cargados de una infinita preocupación; la preocupación de España.

Llegan, se reúnen, hablan y se van. Un pisto céntrico y exiguo les cobija durante tres horas.

Al dispersarse, han dejado una nota para la Prensa. Una nota sencilla y escueta: «Perfecta coincidencia y unanimidad absoluta en las resoluciones adoptadas».

Con la dispersión de los congregados, parecía haberse terminado todo. Parecía haberse terminado, y era todo lo contrario.

Era que empezaba. El 17 de agosto de 1930 comenzó a existir virtualmente la segunda República española.

Los hombres reunidos entonces, reunidos están hoy en el Gobierno de la República.

¡Saludemos la fecha de mañana con la emoción de las grandes efemérides! Y congratulémonos de que el nombre de San Sebastián haya quedado unido para siempre al hecho memorable.

(POR TELEFONO)

Bilbao, 15.

El alcalde de Bilbao recibió de su colega de San Sebastián una invitación para asistir a las fiestas conmemorativas del pacto.

En vista de la urgencia del caso, el señor Ereoreca convocó al Ayuntamiento a sesión extraordinaria, comenzando ésta a las diez de la noche y terminando cerca de las doce.

Antes de la sesión pública se reunió el Ayuntamiento bilbaíno en sesión privada para en ella dar cuenta el alcalde de la invitación recibida del proyecto de acuerdo, que se aprobó, con una enmienda de la minoría socialista.

La minoría nacionalista hizo constar en esta sesión privada que como por falta de tiempo no había podido consultar el caso con las autoridades del Partido, y como se trata de un acto eminentemente político, recababa autorización para no asistir a la sesión pública.

En la sesión pública, que se celebró a continuación, se aprobó el siguiente acuerdo:

«No obstante el incidente ocurrido con motivo de la organización por el Gobierno de la República de las fiestas conmemorativas del llamado Pacto de San Sebastián, cuyo incidente fué causa de que aquél desistiera del proyectado viaje a las provincias vasconavarra, que tan provechoso había de ser para las mismas, este Ayuntamiento estima un deber el tenerlo por olvidado; y queriendo dar prueba patente de leal amistad al pueblo de San Sebastián, con el que por encima de los vaivenes políticos y de las conveniencias transitorias locales desea, como hermano, vivir en estrecha y cordial relación, acepta gustoso la invitación que éste le hizo por medio de su representante oficial para que asista a dicha ciudad en cuerpo de comunidad a los festejos organizados por el Ayuntamiento en conmemoración del citado Pacto, en el que quedó reconocida la personalidad autonómica de estas provincias vasconavarra dentro de la unidad nacional.

«Bien entendido que ello no ha de interpretarse en ningún modo en menoscabo de la entusiasta adhesión que este Ayuntamiento viene rindiendo al actual Gobierno de la República.»

El último párrafo fué agregado a propuesta de la minoría socialista.

EL MUNICIPIO DE VITORIA ASISTIRÁ A LA CONMEMORACIÓN DEL PACTO

(POR TELEFONO)

VITORIA. — A las once de la mañana, llamó por teléfono a la Alcaldía el alcalde de San Sebastián, señor Sasiain, celebrando una conferencia con el teniente de alcalde señor Aramburu, que en ausencia del señor Alfaro, hace las veces de alcalde.

El señor Aramburu indicó al alcalde donostiarra la complacencia por la invitación a los actos del Pacto, diciéndole que iría una representación del Municipio vitoriano.

Por la premura de la invitación no ha habido tiempo de cursar invitaciones a los demás Ayuntamientos de la provincia.

En virtud del telegrama de la Alcaldía de San Sebastián, invitando a los actos del Pacto al Ayuntamiento de Vitoria, el alcalde interino convocó a la una de la tarde a las minorías del Ayuntamiento, para darles cuenta de la invitación recibida. La reunión fué breve, asistiendo representaciones de todos los grupos políticos del Ayuntamiento.

En principio, todos parecieron conformes con que el Ayuntamiento asistiera a dicha solemnidad, pero por parte de la minoría derechista hubo algunos reparos, y en vista de ello el señor Aramburu hizo cursar convocatorias para una reunión extraordinaria, que se celebró por la noche.

De esta reunión nada se dijo a los periodistas, pero se puede anticipar que el Ayuntamiento se adhirió a los actos, y que irá una numerosa representación de su seno.

UN AVISO A LOS ORFEONISTAS

El Ayuntamiento donostiarra y la Comisión organizadora de los actos conmemorativos del aniversario primero del Pacto de San Sebastián, han estimado oportuno que el Orfeón Donostiarra, representación genuina del arte popular en San Sebastián, participe en la fiesta que por la noche ha de celebrarse en el Gran Kursaal, donde estarán reunidas las representaciones del País vasconavarro.

A este efecto se ha dispuesto que durante la comida de las representaciones populares del País interprete el Orfeón Donostiarra diversas composiciones, y para ello se convoca a los orfeonistas de uno y de otro sexo para que a las diez menos cuarto de la noche, de mañana, lunes, se encuentren a la entrada del Gran Kursaal con la boina roja los hombres y con el correspondiente carnet de identidad todos los orfeonistas.

UNION Y JUVENTUD REPUBLICANAS DE RENTERIA

Se convoca a las directivas de Unión y Juventud Republicanas de Rentería a una reunión que se celebrará hoy, domingo, a las doce del mediodía, para tratar de asuntos relacionados con la conmemoración del Pacto de San Sebastián.—El presidente del Centro Republicano.

PROGRAMA OFICIAL DE LOS ACTOS

El programa oficial de los actos es el siguiente:

De ocho a diez de la mañana, las bandas municipal, Iruchulo, La Armonía y la Lira, recorrerán las calles interpretando el himno nacional. Las bandas municipales de Irún y Eibar, que se espera lleguen antes de las once de la mañana, efectuarán un recorrido por las calles antes de dirigirse, a las once y media a la plaza de la Constitución.

A las doce en punto, una vez reunidas las representaciones invitadas en la plaza de la Constitución, se organizará la comitiva cívica, que por las calles de San Jerónimo, Alameda—pasando por delante del Gran Casino—calle de Garibay, y Peñaflores se dirigirá a la plaza de Guipúzcoa, ante el palacio provincial.

La comitiva cívica se organizará en el siguiente orden:

Sección de la Guardia Municipal.
Banda Municipal de Irún.
Bandera de la Agrupación Socialista de San Sebastián, con el grupo de afiliados que vaya en representación de la misma.

Bandas republicanas y socialistas de las organizaciones de Guipúzcoa, figurando detrás de cada una los representantes y afiliados que acudan.

Banda Municipal de Eibar.
Representaciones oficiales de Alava.
Idem de Navarra.
Idem de Vizcaya.

Ayuntamiento de San Sebastián, presidido por el alcalde y con los cuatro gobernadores de las Vascongadas y Navarra.

Chistularis, Banda Municipal de San Sebastián.

Público.

En el Palacio provincial esperará a la comitiva, la Comisión gestora de Guipúzcoa y todas las representaciones de invitadas expresamente, tendrán acceso al interior, donde se verificará la recepción. Las representaciones no invitadas y el público, permanecerán en la calle, en la que estarán formados los miqueletes.

El presidente de la Comisión gestora de Guipúzcoa dará la bienvenida a los visitantes y contestarán los representantes de las Comisiones gestoras de las provincias hermanas.

Después se servirá un "lunch" y a continuación las representaciones oficiales se asomarán a los balcones para escuchar el himno de Riego, la Marsellesa y el Guerni.

Los sucesos de Sevilla

Soriano celebra una larguísima conferencia con el Sr. Montaner

Y después dice que se ha descubierto absolutamente todo

(POR TELEFONO)

Madrid, 15, 11'30 n.

Esta mañana a las doce llegó a Zaragoza, procedente de Madrid, don Rodrigo Soriano, miembro de la Comisión parlamentaria encargada de investigar acerca de los sucesos desarrollados en Sevilla.

Desde la estación, el señor Soriano se trasladó al Gobierno civil, entrando en el despacho del gobernador, Sr. Montaner, que, como se recordará, ocupó anteriormente el Gobierno de Sevilla. El señor Montaner suspendió las visitas de Comisiones y particulares, y los dos personajes quedaron encerrados en el despacho después de haber dado orden de que por nada ni por nadie se les molestara ni interrumpiera.

La conferencia duró hasta después de las tres de la tarde, y a la salida dijeron los señores Soriano y Montaner que la conferencia no había terminado y que la reanudarían por la tarde.

El señor Soriano quitó importancia a su viaje y a la conferencia.

Se le preguntó acerca de su opinión sobre los sucesos de Sevilla, y dijo que tanto él como seis compañeros más de la Comisión parlamentaria están plenamente convencidos de que en la capital andaluza se aplicó la ley de fugas. No quiso decir más.

A las cinco de la tarde se reanuda la conferencia en el despacho del gobernador. Esta entrevista duró más de dos horas, y a la salida dijo el señor Soriano que pensaba haber salido por la tarde para San Sebastián, pero que aplazaba el viaje para mañana, domingo, por la mañana.

Ni el señor Soriano ni el gobernador civil quisieron decir nada acerca de lo tratado en las dos conferencias celebradas; pero a pesar de la reserva de ambos podemos afirmar sin temor a equivocarnos que tanto el viaje del señor Soriano como las entrevistas con el gobernador civil, señor Montaner, que hasta hace muy poco tiempo estuvo en el Gobierno civil de Sevilla, guardan relación íntima con los sucesos de Sevilla y con los trabajos encomendados a la Comisión parlamentaria para esclarecerlos y depurar las responsabilidades que de los mismos puedan derivarse.

Seguramente el señor Montaner informó al señor Soriano detallada y documentalmente acerca de lo que pudiéramos llamar preparación de los sucesos de Sevilla. No sería extraño que el señor Montaner le aclarara importantes extremos de la cuestión y que hiciera al señor Soriano interesantes manifestaciones que pueden constituir una acusación de peso contra determinadas personas. Tampoco nos sorprendería que le entregara documentos de indudable importancia relacionados con aquellos sucesos y su preparación.

Después de la conferencia de la tarde el señor Soriano manifestó que estaba satisfechísimo y que su viaje a Zaragoza ha sido provechoso.

Se nos había encomendado—dijo—la misión de poner en claro lo ocurrido en Sevilla, y ya está conseguido. Hemos logrado levantar el telón y hemos podido ver todo, absolutamente todo.

Es muy posible que mañana, domingo, por la mañana, el señor Soriano vuelva a entrevistarse con el gobernador civil.

Monte Igueldo

Gran baile en el Casino con la orquesta Ibarra y en la terraza cubierta con la banda «La Armonía», sesión continua de cine desde las cinco. Exitoso resonante del parque de atracciones. Gran restaurant. Funicular ida y vuelta, 1'50; niños, 0'50. Billete especial, a 0'50, de dos a tres de la tarde; y de una peseta de tres a cuatro con los mismos derechos que el billete ordinario.

Casino Mirentxu

(FUENTERRABIA)

Mañana, lunes, té de moda, amenizado por la formidable orquesta americana «Blues-Melody».

Lugar predilecto de la Costa Vasca

kako Arbola, que interpretarán las bandas de música.

A las ocho de la noche, en el Gran Kursaal, banquete en honor de las representaciones oficiales y políticas, con discursos. Una instalación de altavoces permitirá escucharlos en el hall y en la terraza.

El público tendrá acceso y podrá escuchar, antes de los discursos, cantos vascos a cargo del Orfeón y concierto por la Banda Municipal.

A las once y media se darán por terminados los actos, para que las representaciones oficiales y el público puedan presenciar la fiesta náutica que se celebrará en la bahía de la Concha.

El Gobierno de la República de Chile, en uso de sus atribuciones, ha acordado y decreta:

Que se abra un concurso para la construcción de una obra pública, consistente en la construcción de un edificio para el uso de la Presidencia de la República.

El concurso será abierto el día 2 del mes de mayo próximo, a las diez horas de la mañana.

Los interesados en participar en el concurso deberán presentar una solicitud de inscripción, acompañada de los documentos que acrediten su capacidad económica para cumplir con el contrato.

La adjudicación de la obra será hecha por el Poder Ejecutivo, en virtud de un decreto motivado.

Dado en Santiago, a los 10 días del mes de marzo de 1980.

Fdo. _____

Jefe del Estado

[illegible]

Información general extranjera

Mac Donald dirige un mensaje al pueblo británico exponiendo que todos los ciudadanos tienen que contribuir para resolver la crisis financiera

Hoover estudia la implantación de la semana de trabajo de cinco días en los Estados Unidos
Lo que costará socorrer a los hambrientos de China

UN INTENTO DE LYNCHAMIENTO EN LOS ESTADOS UNIDOS

NUEVA YORK, 15. — En Ann Arbor (Michigan), los habitantes intentaron asaltar la cárcel de la villa para lynchar a un negro y dos blancos que acababan de ser condenados a reclusión perpetua por haber asesinado a dos muchachos y a dos muchachas y haber intentado quemar además los cadáveres, incendiando para ello el automóvil en que paseaban las víctimas.

Como la policía local no podía impedir el avance de los indignados vecinos, fué preciso llamar a la milicia, y a pesar de ello, la multitud no se dispersó hasta que fueron empleadas por los soldados bombas lacrimógenas.

Mr. BORAH, CONTINUA SIENDO FRANCOFOBO

NUEVA YORK, 15. — El senador Mr. Borah pronunció ayer un discurso en Boise (Idaho) ocupándose principalmente de Francia y de su supremacía militar.

Afirmó dicho senador que las exigencias de Francia relativas a la seguridad, exigencias que no justifican los tratados de paz existentes, son una cosa que el mundo no debe consentir, porque significarían la desaparición de Alemania, Austria y Hungría. Francia —prosiguió el orador— es una gran nación, pero se ha llegado a un punto en el que el sufrimiento humano y la amenaza de un derrumbamiento mundial hacen precisas la tolerancia, la justicia y la razón. La guerra debe terminar lo antes posible, pues ahora continúa aunque no sea en las trincheras.

OPERAN LOS «GANGSTERS» EN EUROPA

GLASGOW, 15. — El asesinato del cajero del Banco Donald, realizado por unos desconocidos para quitarle 7.600 dólares, hace suponer a la policía, por la forma en que fué cometido, que sea obra no de malhechores británicos, sino de los bandidos norteamericanos denominados «gangsters».

RUSIA VA A ABOLIR EL SISTEMA DE RACIONAMIENTOS

BERLIN, 15. — La United Press sabe por conducto autorizado, que en un discurso que pronunció Stalin en la reunión de directivas de las cooperativas soviéticas, anunció que el sistema de racionamiento de la población y las restricciones alimenticias que ello supone, cesarán desde el día 1.º del próximo año.

Para poder poner en vigor esta medida, se acordó que en lo que queda de año se restrinjan las exportaciones de trigo, productos lácteos y bastantes productos manufacturados. (United Press).

EL VIAJE AEREO DEL CORONEL LINDBERGH

NUEVA YORK, 15. — Se ha recibido un radiograma dando cuenta de haber aterrizado en la isla de Karaguin, situada cerca de Kamchatka, el aeroplano en que viajan hacia el Japón el célebre aviador Lindbergh y su esposa. (United Press).

PEKIN, 15. — El viaje aéreo del coronel Lindbergh ha dado lugar a una gran discusión entre los miembros de la Comisión de conservación de tesoros artísticos de China, pues varios decían que no debía consentirse que aterrizase el aparato en un lugar de importancia histórica tan grande como lo son los jardines del Palacio de los lagos. Por último, se acordó conceder el permiso de aterrizaje en dicho sitio. (United Press).

HAN SIDO LIBERTADOS LOS AGENTES SOVIETICOS EN LA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 15. — Han sido puestos en libertad los miembros de la agencia comercial soviética de esta ciudad que fueron recientemente detenidos por la policía argentina. (United Press).

INUNDACIONES EN FILIPINAS

MANILA, 15. — Las lluvias torrenciales han provocado grandes inundaciones en muchos distritos de Filipinas, siendo los daños materiales enormes.

En Los Baños se produjo un gran desprendimiento de tierras y se asegura que resultaron muertas muchas personas.

EL PARO FORZOSO EN LOS ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON, 15. — Entre las medidas propuestas por la Cámara de Comercio de los Estados Unidos para remediar la crisis del paro forzoso, es objeto de particular atención del presidente, Mr. Hoover, la relativa a reducir a cinco días la semana de trabajo.

La aplicación de tal medida evitaría la aprobación de proyectos de carácter socialista por el Congreso en su próxima reunión.

unión, proyectos que serían seguramente presentados, en vista de que el paro forzoso alcanzará el próximo invierno a diez millones de obreros y empleados.

LA ESPANTOSA MISERIA EN CHINA

SHANGHAI, 15. — El número de personas que han quedado en la más espantosa miseria a consecuencia de las inundaciones en China es tan elevado, que la Comisión de socorros en favor de ellos estima que para alimentarlos durante seis meses será preciso el gastar, por lo menos, 75 millones de dólares en la adquisición de trigo.

A los estragos causados por las inundaciones hay que añadir ahora el que una plaga de langosta ha destruido las cosechas en diez departamentos de la provincia de Chantung.

UNA CONSPIRACION EN FAVOR DEL EX PRESIDENTE IBÁÑEZ

SANTIAGO DE CHILE, 15. — Se ha posesionado de la cartera de Guerra don Enrique Bravo.

Este cargo lo desempeñaba hasta hace pocos días don Carlos Sáez, y presentó la dimisión al Gobierno por no querer ordenar el pase a la reserva de varios oficiales, de los cuales se sospechaba que recibían cartas de los partidarios del ex presidente Ibáñez tiene en Buenos Aires y que preparan una posible vuelta al Poder de éste.

Se asegura que los conspiradores querían atraerse a su causa a la Academia de Caballería y a varios regimientos de Infantería de la guarnición de la capital chilena. (United Press).

EL ORO DE LOS ESTADOS UNIDOS

NUEVA YORK, 15. — La cantidad de oro amontonado o en barra existente en los Estados Unidos representa un valor de 4.976 millones y medio de dólares y se espera muy pronto que llegue a los 5.000 millones. (United Press).

LOS DELEGADOS INDIOS PARA LA CONFERENCIA DE LONDRES

BOMBAY, 15. — En contra de lo que se esperaba han embarcado con dirección a Inglaterra la mayoría de los delegados indios que debían asistir a la anunciada conferencia anglo-india de Londres.

CAPITULO DE SUCEOS

DOS HERIDOS EN UN CHOQUE

En la esquina de las calles Easo y San Martín, chocaron ayer tarde los automóviles de las matrículas Bilbao-4.362 y Madrid-34.079.

La colisión fué tan aparatosa que el primer coche volcó, resultando heridos dos de sus ocupantes.

En la Casa de Socorro prestaron asistencia a don Vicente Gracia Aznar, de 37 años, industrial de Pamplona que sufre una herida contusa en las regiones superciliar y malar y mano derecha, de carácter leve, y a doña Josefa Royo de 68 años, de Zaragoza, que resultó con una contusión con hematoma en la región parietal, contusión torácica y conmoción cerebral, de pronóstico reservado.

En el coche de la matrícula de Bilbao viajaban otras dos señoras, que no sufrieron lesiones.

El automóvil de la matrícula de Madrid era conducido por Julio Castellanos Lopo, de 23 años.

GENTE MALEANTE

Ayer fueron detenidos por la Policía varios maleantes —entre ellos una mujer— de los llamados «chorizos» en el argot policíaco.

En la Comisaría se presentó una denuncia por haberle sustraído una cartera en un tranvía, al salir de la estación de Amara, a don Bernabé Arteaga Angulo de 48 años domiciliado en Burdeos. La cartera, de piel, contenía cien pesetas en billetes y cien francos franceses, además de un décimo de Lotería para el próximo sorteo y documentos.

HALLAZGO DE LLAVES

En la Comisaría de Vigilancia se encuentran depositadas, a disposición de su dueño, dos llavetas, que fueron encontradas el viernes en la plaza de toros, durante la celebración del festival nocturno.

MULTADOS

Por arrojar almohadillas al ruedo en la corrida de ayer, fueron denunciados con 50 pesetas cada uno tres espectadores.

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

DOS HERIDOS GRAVES

Madrid. — En la Ronda de Segovia, una camioneta conducida por Luis Carrión, chocó violentamente con un camión que guiaba Aniceto Frutos.

Ambos resultaron gravemente heridos. SIVNOXY LIGERO TV OLTVSV TE

Barcelona. — Durante el día de ayer la Policía

LA CRISIS FINANCIERA DE LA GRAN BRETAÑA

LONDRES, 15. — En relación con la crisis financiera que sufre la Gran Bretaña, se afirma en los círculos políticos que aún no se ha decidido nada por el Gobierno acerca del reparto equitativo entre todas las clases sociales de los considerables sacrificios que son indispensables.

Se supone que en su reunión del próximo lunes la subcomisión ministerial encargada de estudiar las medidas necesarias para el equilibrio del presupuesto aprobará las siguientes, que serán sometidas a discusión en el Consejo de ministros que se celebrará el miércoles próximo:

Impuesto sobre sueldos y jornales de un siete a un diez por ciento.

Impuesto sobre las rentas y títulos de interés fijo.

Conversión voluntaria de los empréstitos de guerra.

Aumento de los impuestos sobre espectáculos públicos y reuniones deportivas.

Si estas medidas son aprobadas por el Gobierno, Mac Donald consultará nuevamente a los jefes de los Partidos de oposición, y si consigue la adhesión de éstos presentará el oportuno proyecto al Parlamento.

LONDRES, 15. — El primer ministro, Mac Donald, ha dirigido un mensaje al pueblo británico en el que dice lo siguiente:

“No se debe dudar que la nación vencerá las actuales dificultades; pero es preciso poner especial atención en la cuestión de gastos. Es preciso no prestar atención a los rumores derrotistas. El Gobierno tiene firme intención de actuar y es preciso recordar que la actual crisis no es el resultado de los métodos financieros de la Gran Bretaña, sino consecuencia de la crisis comercial mundial.

Tenemos un presupuesto de gastos reducido y debemos reducir el de gastos. Medidas especiales serán impuestas no a una clase determinada, sino a todas, y se pedirá a cada ciudadano que ayude al país a vencer sus dificultades. Las nuevas cargas fiscales serán reducidas al mínimo preciso, pero tendrán que ser suficientes para conseguir la nivelación del presupuesto.”

continué realizando pesquisas para dar con el paradero de los que intervinieron en el asalto al Banco del Crédit Lyonnais. Los trabajos de la Policía no han dado hasta ahora resultado. El único detenido es de nacionalidad italiana, suponiéndose que el nombre que ha dado es falso y que está reclamado por las autoridades de su país y por algunos jueces españoles. También se supone que eran falsos los números y matrículas de los automóviles que emplearon los asaltantes. La Policía busca con gran empeño uno de los automóviles. Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

GRAVE ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

Sevilla. — Un autobús de línea, que hace el servicio a Zafra por evitar el atropello de un carro, se desistió y fué a estrellarse contra un árbol. Resultaron siete personas con lesiones de importancia. Uno de los heridos, llamado Cipriano León, lo está de gravedad.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Sevilla. — Un autobús de línea, que hace el servicio a Zafra por evitar el atropello de un carro, se desistió y fué a estrellarse contra un árbol.

Resultaron siete personas con lesiones de importancia. Uno de los heridos, llamado Cipriano León, lo está de gravedad.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Se cree que se trata de una banda internacional de malhechores.

Actualidad política

Andalucía tiene ya un proyecto de Estatuto

Y en él se pide la reintegración de Gibraltar

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

DESPUES DEL VIAJE DE MACIA
MADRID. — Ayer a primera hora de la mañana, el señor Maciá salió en automóvil para realizar una excursión a El Escorial.

MADRID. — Al mediodía el jefe del Gobierno dijo a los periodistas que estaba satisfecho del recibimiento que Madrid había tributado al señor Maciá, y de las informaciones y comentarios que los periódicos dedicaban al viaje del presidente de la Generalidad.

BARCELONA. — «La Vanguardia» dice que el señor Maciá ha sido bien recibido en Madrid, como no podía menos de suceder. Ha pasado uno de tantos peligros y ahora se presentarán otros que sólo podrán ser vencidos con absoluta cordialidad.

MADRID. — A última hora de la tarde regresó el señor Maciá a Madrid, en compañía de su hija. Se mostraba muy satisfecho de la excursión realizada.

BARCELONA. — Ayer por la mañana regresaron los parlamentarios catalanes señores Companys, Valet, Tolcet, Abadal, Aragall y Carner, quienes se mostraban muy satisfechos del recibimiento dispensado a Maciá por el pueblo madrileño.

El presidente interino de la Generalidad dijo que había celebrado una conferencia telefónica con el señor Maciá, que estaba verdaderamente encantado del recibimiento que se le ha hecho en la capital de España. Cataluña —añadió— agradece vivamente esta corriente de afecto de Castilla.

EL ESTATUTO ANDALUZ

SEVILLA. — Está ya confeccionado el proyecto del Estatuto regional andaluz. Ha sido confeccionado por una Comisión de parlamentarios andaluces que representan a las ocho provincias.

En el preámbulo se dice que Andalucía al igual que las demás regiones españolas, desea descentralizar en su favor los problemas económicos y administrativos y que desea dar la sensación de que no se muestra indiferente ante el problema regionalista.

Añade que Andalucía quiere una autonomía económica y administrativa, como las demás regiones, para fomentar el desarrollo de su riqueza. La región andaluza estará formada por las ocho provincias de Andalucía y las dos de Extremadura, unidas a Andalucía por vínculos históricos e intereses comunes.

Se pide la concesión de medios adecuados para ejercer una influencia espiritual española en Africa y la reincorporación de Gibraltar a Andalucía por la vía armónica y cordial.

Información de Navarra

Nuevo Centro republicano

(POR TELEFONO)

Pamplona, 15.

INAUGURACION DE UN CENTRO

En Lecumberri se ha celebrado la inauguración de un Centro republicano con gran animación.

El acto fué abrigado por la oratoria de varios correligionarios de la capital.

LAS FIESTAS DE TAFALLA

En Tafalla, con motivo de las fiestas patronales, se celebró una novillada, lidiándose cuatro bichos de Díaz, de los cuales los tres primeros fueron difíciles, y muy nobles el último.

Maravillas, estuvo mal en su primer bicho oyendo un aviso; en cambio, en su segundo se sacó la espina y consiguió la oreja.

Paco Céster, no hizo nada de particular en ninguno de los bichos que le correspondieron.

Por la tarde, se descubrieron con toda solemnidad las lápidas que dan nuevos nombres a algunas de las calles de la villa. Figurando entre éstos el de Pablo Iglesias. Con este motivo, se produjeron algunos incidentes sin gran importancia, que terminaron a palos.

Vida republicana

PARTIDO REPUBLICANO FEDERAL

Celebración de un aniversario. — En conmemoración del aniversario del Pacto de San Sebastián, el Partido Federal celebrará un banquete el próximo lunes, día 17, en los locales de Euzkadi-Choko (Puyuelo, 35), a las ocho y media en punto de la noche.

Se ruega a los afiliados y simpatizantes que deseen concurrir se inscriban antes de las doce del mediodía del próximo lunes, bastando para ello con advertir llamando al número 1-05-21 del teléfono, domicilio de don Julián Juanena, Comité.

EL MEJOR PURGANTE
AGUAS DE

Carabaña

DEPURATIVAS
ANTIBILIOSAS
ANTIHERPETICAS

Los conflictos sociales en Guipúzcoa

Se ha ofrecido al alcalde la presidencia de una Comisión conciliadora en la huelga de panaderos

Los cargadores del puerto

En nuestra información de ayer, al decir que para el lunes había sido señalada la declaración de huelga de los cargadores y descargadores del puerto, atribuimos erróneamente el acuerdo a los de Pasajes, siendo así que el oficio de huelga es de los del puerto de San Sebastián.

Los panaderos

El conflicto, que ha entrado en una nueva fase de más optimismo en cuanto a su resolución, sigue sin afectar al abastecimiento del pan, que se hace casi normalmente, descontando que el servicio a domicilio no se ha normalizado todavía.

El alcalde, recibió ayer la visita de una comisión oficial de la Federación obrera, para ofrecerle la presidencia en una reunión que se trataba de celebrar con carácter oficial, entre una representación de patronos y obreros panaderos.

El alcalde, cuyo ánimo es el de arreglar en la mejor armonía posible este conflicto, llamó a una entrevista a los patronos, para tratar de esta reunión, de la que es de esperar un buen resultado, dada la actitud de concordia en que parecen encontrarse ambas partes litigantes, y siempre con miras al beneficio de la ciudad, a la que por su condición de turística es preciso librarla de estos conflictos, que al cabo no redundarían sino en perjuicio de todos en la época en que la ciudad ha de defenderse por sí sola, sin el veraneante y el turista de estos días de actividad.

El gobernador civil, por su parte, manifestó a los periodistas que ya conocía el acuerdo de los panaderos, de someterse a la Unión General de Trabajadores, sin que su autoridad hubiera tenido que intervenir nuevamente en el asunto.

Cargadores y descargadores de Pasajes :: :: :: :: ::

La Sociedad de obreros cargadores, descargadores y similares del puerto de Pasajes convoca a todos los afiliados a esta entidad a la asamblea que tendrá lugar mañana, día 17, a las seis y media de la tarde, en nuestro domicilio social (Magdalena, 10, bajo). Por ser los asuntos a tratar de una importancia decisiva, se encarece la más puntual asistencia. — La Comisión.

EL REY DE MELONES



Sandías

Como claveles, a 0'50 el kilo; melones valencianos, riquísimos y baratos

MIRACRUZ, 17.-Telf. 14-8-74.

Se sirve a domicilio.

Vino Rioja Ugalde

EL MEJOR Representante: NICOLAS GIL



CON ESTA SUAVIDAD CORRE LA NAVAJA

Gracias a la espuma fresca, cremosa y lubricante de Mennen afeitarse es un placer incomparable. La hoja de acero se desliza con rapidez y suavidad de vuelo de ave. La piel no siente el roce y queda siempre tersa y fina.

CREMA DE AFEITAR MENNEN Y DESPUÉS... BALSAMO FACIAL

La vida oficial

Se va a mejorar la alimentación del soldado

Y se economizarán 50 millones en Marruecos

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

EL SERVICIO TELEGRAFICO DE PRENSA
La "Gaceta" en su número de ayer publicó un decreto del Ministerio de Comunicaciones restableciendo el servicio telegráfico especial para los periódicos llamado "Mensajes telegráficos de Prensa". Este servicio funcionará en todas las capitales de las provincias peninsulares todos los días excepto los domingos. Funcionará entre las ocho y las veinticuatro horas del día.

Las tarifas de este servicio son las siguientes: Mensajes de cinco minutos, 2'25 pesetas; de diez, 3'80; de quince, 5'35; de veinte, 6'90; de 25, 8'45. Las prórrogas deberán satisfacer 1'55 pesetas por cada cinco minutos. Esta tasa llevará un exceso de veinticinco céntimos en concepto de timbre.

Los abonos costarán: Por uno de cinco minutos diarios a una hora fija, 50 pesetas; por otro, desde quince minutos diarios a una hora fija, 100 pesetas. Esta tasa se considerará aumentada en 7'50 en concepto de timbre. Se entenderán para estos servicios en cada cinco minutos un mínimo de cien palabras y un máximo de ciento quince.

Queda facultado el director general de Correos y Telégrafos para restringir el número de mensajes, teniendo en cuenta la acumulación de servicio y los medios de que se dispongan.

LA FESTIVIDAD DEL DIA

Ayer a causa de la festividad del día no se trabajó en los Ministerios ni en las oficinas públicas. En los Ministerios no hubo información, excepto en la Presidencia y en Guerra. Los señores Alcalá Zamora y Azaña acudieron a sus respectivos despachos en los que pasaron la mañana.

DICE EL PRESIDENTE

Al mediodía el jefe del Gobierno dijo a los periodistas que la mañana la había invertido en el estudio del proyecto de reforma agraria y que no tenía ninguna noticia de interés.

Agregó que en aquel momento salía para Miraflores para almorzar con la familia. En Miraflores pasaría la tarde y el día de hoy.

EN GUERRA

También el ministro de la Guerra recibió al mediodía a los periodistas y les manifestó que por la tarde se proponía marchar a la sierra, donde permanecerá hasta el lunes.

—¿Tiene usted algo en estudio?—le preguntó un repórter.

—Sí—replicó el ministro—. Voy a pedir a las Cortes un crédito extraordinario para mejorar la alimentación del soldado. No he fijado su cuantía, aunque tengo ya una relación aproximada, porque entiendo que esto es el Consejo quien tiene que resolverlo. En el Consejo de la semana próxima daré cuenta de este proyecto a mis compañeros para llevarlo en seguida a las Cortes, pues quiero que la disposición comience a regir desde los primeros días de septiembre.

—Y de reducciones en Marruecos, ¿qué hay?—
—Pues que a fines de mes o a primeros de septiembre llegará a Madrid el alto comisario de España en Marruecos, señor López Ferrer, el cual hará una propuesta de reducciones posibles, incluyendo en ella lo que se refiere al ramo de Guerra, de acuerdo con el jefe de las fuerzas militares. Las nuevas economías que han de hacerse alcanzarán la cifra de treinta y seis millones de pesetas, y con las introducidas por el general Sanjurjo durante el tiempo que desempeñó interinamente la Alta Comisaría, se llegará a la suma de cincuenta millones de economía. Eso es lo único que tengo que decir a ustedes, porque de otras cosas no hay nada.

Baños de Fitero

Los acreditados Establecimientos de esta Sociedad, insustituibles para el tratamiento de las enfermedades reumáticas, gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de junio a 10 de octubre el llamado NUEVO y de 15 de junio a 30 de septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterápicas. Duchas, lodos, etc., etc.
Esmerado servicio de cocina por cuenta de la Sociedad.
Correo, telégrafo y teléfono.
Automóviles a Castejón, a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela, al correo de la mañana y rápido de las 5'30 tarde.

MEDICOS DIRECTORES:

Establecimiento Nuevo: Doctor don Saturnino Mozota.
Establecimiento Viejo: Doctor don Eduardo López M. Carrasco.
Para Memorias y detalles, dirigirse a los administradores de los Establecimientos: FITERO (Navarra).

Sí, pero... el preferido del público es el

GRAN CAFE DE LA MARINA DE ZARAUZ

Mariscos del día, café a la crema, helados, churros y patatas a la inglesa, especialidad de la casa.

CASA MAURI

Fernán Calbetón, 42 SAN SEBASTIAN

M. ECHANIZ, Colchonería y muebles. Almoa, borras, miraguano, comedores, dormitorios, relojes de pared, despertadores, edredones, mantas de lana, aparatos de luz, alfombras, coches para niños, colchas, ropa blanca, hules, imágenes, objetos para regalo. Ventas al contado y a plazos.

Dr. E. Polit

Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 5
OQUENDO, 12 ::::: Teléfono 1-12-09

N. SORALUCE

MEDICINA GENERAL
«Paquito-Enea»
Teléfono 40-98.

La grave insurrección en Cuba

La captura de los jefes rebeldes Menocal y Mendieta no ha desanimado a los revolucionarios

LA HABANA 15.—El presidente Machado, que se encuentra en Santa Clara, ha publicado un bando disponiendo que se amplíe por veinticuatro horas el plazo concedido a los insurrectos para entregar las armas y con ello exceptarse al reciente decreto de amnistía. Se exceptúa de este beneficio a los jefes de la insurrección.

Noticias no oficiales dicen que muchos insurrectos han entregado ya las armas a las tropas.

En la provincia de Santa Clara se han producido nuevas escaramuzas, pero en el resto del país no se señala encuentros entre leales e insurrectos.

En los combates habidos en la presente semana en el paso del río Jicara, resultaron 20 rebeldes muertos.—(United Press.)

LA HABANA 15.—El Comité revolucionario ha lanzado un manifiesto, que ha sido enviado a muchas personas de la isla, explicando los motivos de la insurrección y lo que se proponen los revolucionarios. Piden los insurrectos que termine inmediatamente el mandato presidencial del general Machado, por entender que ha sido ilegal su próroga, que se forme un Gobierno compuesto por personas que no pertenezcan a ningún partido político y que este Gobierno revise las leyes electorales y reorganice la economía nacional y la cuestión de las deudas exteriores, esto último en forma que salga beneficiado el país y no perjudicados los que prestaron el dinero.—(United Press.)

LA HABANA 15.—Se dice que en Sierra Morena (provincia de Santa Clara) sostuvieron un duro encuentro las tropas leales y una partida de 800 insurrectos mandados por los coroneles Roberto Méndez y Aurelio Hervía.

Los insurrectos se vieron obligados a retirarse, pero el jefe de las fuerzas leales teme que se reorganicen y vuelvan a atacar, y por ello ha pedido refuerzos al Gobierno para librar una batalla decisiva.—(United Press.)

WASHINGTON 15.—Los nacionalistas cubanos residentes en Washington se muestran confiados en el éxito final de la revolución, y afirman que seis provincias de Cuba están ganadas por la causa.

La captura de los jefes revolucionarios García-Menocal y Mendieta la atribuyen al hecho de que el yate "Coral", en el que iban a Cuba, perdió marcha por escasez de gasolina y no llegó a tiempo al lugar donde le esperaba el buque de guerra de Buenos Aires, cuya tripulación estaba de acuerdo con los insurrectos para trasladar a García-Menocal a la provincia de Oriente y a Mendieta a la de Santa Clara. Por ello, fueron apresados al desembarcar en la costa de Pinar del Río.

Los insurrectos afirman que en 1895, también perdieron a sus jefes más importantes, y que a pesar de ello siguió la revolución.—(United Press.)

Auriol en Sevilla

Hace interesantes declaraciones

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

SEVILLA: —Ayer por la mañana, y en compañía de su esposa, llegó a esta ciudad, procedente de Madrid, el diputado socialista francés señor Auriol, siendo recibido por los dirigentes del Partido socialista sevillano. Realizó algunas visitas en compañía de los diputados señores Casas y Aceituno. También estuvo en el Alcázar y en el barrio de Santa Cruz.

Con respecto al socialismo español, manifestó que está perfectamente organizado y disciplinado. Dispone de una fuerza que no llegó a sospechar y se desenvuelve dentro de las corrientes modernas de la democracia. Añadió que aunque los socialistas franceses le tachen de reaccionario, él tiene la obligación de decirles que tienen muchas cosas que aprender del socialismo español.

Refiriéndose al cambio de régimen, manifestó que los decretos dictados por el Gobierno provisional y la forma de actuar de la Cámara constituyente son motivo de asombro para todos los países del mundo, incluso para los más modernos y democráticos.

Hablando de la situación social de Europa, dijo que el socialismo francés tiene asignado un importante papel, y puede y debe ser la roca contra la que se estrellen el fascismo y el comunismo.

Aero Club de Guipúzcoa

La Junta directiva del Aero Club ha resuelto suspender la fiesta que tenía anunciada para mañana, lunes, 17, por la noche, en el Monte Iguelido.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR 11 2° ::: Teléfono 1-39-62

Diga a su amigo lo útil y delicioso que es llevar

FLOTA

El ministro de la Gobernación en San Sebastián

Un viaje particular del Sr. Maura

Ayer, a las nueve y veinte de la mañana, en el primer expreso llegó a nuestra ciudad, con su esposa e hija, el ministro de la Gobernación, don Miguel Maura.

En la estación fué recibido por numerosas personas, entre las que se encontraban las autoridades locales, gobernador civil, miembros de Unión Republicana, amigos y periodistas y el jefe del Gabinete diplomático del ministerio de Jornada, señor López Lago.

El recibimiento fué muy afectuoso.

El gobernador civil conversó unos momentos con el señor Maura, quien seguidamente, con su familia, se trasladó al Hotel Ezeurra, descansando unos momentos en las habitaciones que tenía reservadas.

Los periodistas acudieron al Hotel para entrevistarse con el ministro, quien, excusándose por realizar el viaje exento de todo carácter oficial, agradeció la visita, diciendo que hoy, domingo, recibiría a los periodistas. No hizo otras manifestaciones.

En su entrevista con el señor Galarza se refirió el señor Maura a la detención efectuada el viernes del vicario general de Victoria y al documento que le había sido ocupado, el cual se encontraba en poder del Gobierno, que es el llamado a resolver en este asunto.

Después de desayunar en el hotel, don Miguel Maura, con su esposa e hija, se trasladó a San Juan de Luz, para estar de regreso a las seis y media de la tarde.

A las ocho de la noche, don Miguel Maura estuvo en el Gobierno civil, donde recibió la visita del gobernador civil de Pamplona, don Ramón Bandrés; presidente de la Comisión gestora de Navarra, señor Salinas, y otras personas de Pamplona.

El ministro dijo a los periodistas que había tranquilidad y que no tenía nada que comunicar. Hoy, de once a once y media de la mañana, recibirá a los periodistas en el Hotel Ezeurra.

Noticias

BANDA MUNICIPAL. — Programa de las obras que ejecutará hoy, en el paseo del Boulevard bajo la dirección del maestro Ariz:

A las doce del mediodía:

1. "Suspiros de España", pasodoble.—Alvarez.
2. "Escenas del Cáucaso".—Ippolitov.
3. "Cromos españoles".—Gómez.

De ocho a nueve

1. "Puentes aéreas", pasodoble.—Rosillo.
2. "Rienzi", obertura.—Wagner.
3. "Jugar con fuego", fantasía.—Barbieri.

De diez a once:

1. "Lisistrata", obertura.—Lincke.
2. "Pagliacci", fantasía.—Leoncavallo.
3. "Capricho para flautín", solista señor Olariaga (primera vez).—Cuadrado.

PROGRAMA PARA EL LUNES

A las doce del mediodía

1. "Rondalla", pasodoble.—Serrano.
2. "Guillermo Tell", obertura.—Rossini.
3. "Fantasía núm. 1".—Chapi.

De ocho a nueve

1. "Montañesuca", pasodoble.—Ibarra.
2. "Frau Luna", obertura.—Lincke.
3. "La del soto del Parral" (núm. 1).—Soutullo y Vert.

De diez a once

4. "Noce Gascone".—Lacome.
5. "Danzas Noruegas".—Grieg.
6. "La corte de Faraón" selección.—Lleó.

ELIXIR GREZ Para los que sufren del estómago.
El mejor reconstituyente.

motors
Siemens
Los más conocidos

Circo Internacional

CALLE EASO

Tres funciones para hoy, domingo

A las 4.30, novena A las 7.15, moda

A las 10.30, doble

SUCESO EXTRAORDINARIO DE LOS
Los 7 Theilons
Los Jardinos
4 KARREY'S 4
y los famosos clowns
Tony - Grice

"La Azucena"

(MERCERÍA)

Gran surtido en medias, guantes y lanas.
— 2, ESTERLINES, 2 —

Necesito

socio con pequeño capital para comercio en marcha, muy acreditado. Diríjanse por carta a esta Administración, iniciales M. H. M.



MOVIMIENTO DE BUQUES

Muy escaso fué el movimiento de buques registrado ayer en nuestro puerto. Tan escaso, que sólo se registró la entrada del velero "Jesús María", en lastre, procedente de Bermeo.

Sin embargo, la animación por la tarde fué grande en los muelles de la dársena. No había entradas ni salidas de barcos grandes, que algo de extraordinario ofrecieran; pero la dársena quedó convertida en piscina, por obra y gracia del ya veterano y activísimo Club Fortuna, y la gente en gran número, acudió a aquellos lugares, para presenciar las pruebas interesantísimas de natación organizadas por el mencionado Club, sirviendo, también, tradicional costumbre veraniega.

LA PESCA

Los vaporcitos permanecieron en gran parte de la flotilla sin salir del puerto, sin abandonar su fondeadero. Esto fué causa de que se señalara una fuerte—valga la paradoja—quietud en el puerto de pescadores, donde no se descargó ni anchoa ni sardina durante todo el día. Mediada la tarde, solamente entró un vaporcito cargado con algunas piezas de bonito, que fué todo cuanto trajeron. Y suponemos que lo que ayer entró en San Sebastián no fué más que aún.

Los vapores de arrastre trajeron mucho pescado.

EN LA PESCADERÍA

Ventas efectuadas en la mañana de hoy en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera: 5.567 kilos, a 5'50—4'15 pesetas el kilo.
Merluza mediana, 1.434, a 5'00—3'80 la grande y a 4'40—3'05 la pequeña.
Pescadilla: 11.076, a 3'35—2'35 la de bou y a 2'25—1'40 la de pareja.
Gallitos: 2.780, a 3'25—1'45.
Besugo de arrastre: 2.076, a 2'30—1'45.
Bacalao fresco: 1.600, a 1'30—0'55.
Cabras: 251, a 1'45—1'45.
Congrio grande: 350, a 3'10—2'05.
Sapo: 2.679, a 1'05.
Chicharro grande: 59, a 0'25.
Panchos: 836, a 1'25—1'45.
Martines: 5, a 1'50.
Ordinarios: 11.016, a 0'45—0'40.
Atún: 7.636, a 2'45—1'35.
Langosta: 1.066, a 12'45—11'00.
Almeja: 306, a 4'05—1'30.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 5'5 de la mañana; a las 5'25 de la tarde.

Bajamar: A las 11'23 de la mañana; a las 11'45 de la noche.

Pérdida

perro lebo, cabeza canela, atiende por «Orba» gratificaré entregándolo «Villa Santienes» Ulla. 8, junto matadero.

Hallazgo

de una cartera de caballero italiana, con documentación automovilista. Se entregará a quien acredite ser su dueño en El Búfalo, Avenida, 28.

Limpiador Universal

"HOBBY"

para vajillas, cristalería, porcelana, platería, recipientes de grasas y de leches, grasas quemadas en sartenes, superficies pintadas y esmaltadas, paños, artículos de lana, encajes, aseo personal, etc., etc. VENTA, DROGUERÍAS.

MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 5'47 de la mañana; a las 6'5 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:
Presión al nivel del mar: 1.009'7 milibares.
Temperatura del aire a 1'20 m.: 17°.
Humedad: 94 por 100.
Tensión del vapor de agua: 16'8 milibares.
Dirección del viento: Sur.
Velocidad: 1'5 metros por segundo.
Nubosidad: 7 décimos.
Estado de la mar: Fondo ligero.
Meteoros: Bruma.
Temperatura máxima: 21'5.
Temperatura mínima: 15°.
Lluvia: 77 litros por metro cuadrado.
Recorrido del viento: 273 kilómetros.
Insolación: 6 horas y 45 minutos.
Evaporación: 0'7 m/m.
Situación atmosférica a las siete de la mañana:
La depresión del Sudoeste de Irlanda avanza lentamente hacia el Este. Actualmente cubre el extremo sudoeste de aquella isla. La presión es baja en todo el Sudoeste de Europa y el régimen de aguaceros y claros va a persistir en Guipúzcoa.

En la mar, que está agitada por mar de fondo el viento sopla del Sudoeste moderado.
Tiempo probable:
Viento del Sur y Oeste, flojo o moderado.
Aguaceros y claros de buen tiempo. Mar de fondo y marejada, ligeros. — **Deporto.**

ACUMULADORES

TUDOR

PARA

AUTO

Sdad. Española del Acumulador TUDOR

Bertendona, 4

BILBAO

Cendoya Hermanos

Usandizaga, 1

SAN SEBASTIÁN

CALZADOS ECONOMICOS

MERINO = Narrica, 7

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete

ALAMEDA, 6. 4.° — Teléfono 1-29-25

Gran surtido de trajes

para caballero y niño

Buzos, bombachos, trajes azules y pantalones,

* * y batas para señora, presentan los * *

Almacenes ALMEIDA

CENTRAL:

MIRACRUZ, 6

SUCURSAL:

PESCADERÍA, 12

CAFE IMAZ

DE VENTA EN TODAS PARTES

La Generalidad decreta numerosas destituciones

Y los periodistas protestan

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

El jefe del Gobierno y los ministros de Hacienda, Gobernación, Justicia y Trabajo han recibido telegramas de funcionarios de las recaudaciones de contribuciones, cédulas y Bolsas del Trabajo de Cataluña, denunciando que han sido declarados cesantes por la Generalidad.

Dicen que estas arbitrarias determinaciones obedecen al criterio españolista que dichos funcionarios sustentan dentro de la región catalana.

Los periódicos acogen estas denuncias, y hacen resaltar que estas medidas de la Generalidad no guardan la armonía exigible dado el ambiente de cordialidad que existe en Madrid, y piden al Gobierno que vea la manera de dar colocación a dichos funcionarios.

Tratamiento científico y racional de

La HERNIA

por el METODO C. A. BOER

El NUEVO METODO del renombrado especialista ortopédico de París Sr. C. A. BOER, es el único que procura sin molestia, aun haciendo pesados trabajos, alivio inmediato, seguridad absoluta y contención perfecta de las HERNIAS, por voluminosas, antiguas y rebeldes que sean, lo cual conduce a la curación definitiva de la HERNIA, según autorizadas opiniones médicas y las manifestaciones de los mismos HERNIADOS, quienes escriben a diario innumerables cartas encomiando los valiosos resultados que han obtenido con los aparatos C. A. BOER:

LA BAÑEZA, 29 junio 1931.—Sr. D. C. A. BOER (ortopédico): Pelayo, 60; Barcelona.—Muy Sr. mío: Tengo el honor de enviarle esta carta para manifestarle mi agradecimiento y admiración por el Método C. A. BOER, que me ha curado completamente de una hernia que venía padeciendo. Le doy mi conformidad para que publique la presente donde lo crea oportuno. Quedando muy agradecido, me reitero de V. affmo y s. s., **TORIBIO SANTOS**; tienda de comestibles, en LA BAÑEZA (León).

ZARAGOZA, a 10 de julio.—Sr. D. C. A. BOER (especialista herniario): Pelayo, 60; Barcelona.—Mi distinguido amigo: Le escribo muy agradecido por haber obtenido, con los aparatos de usted y siguiendo su excelente Método, la curación completa de la hernia, de la cual sufría hacía muchos años. Usándolos no tuve molestia alguna y pido mucho al Señor que pueda usted continuar haciendo bien a tantas personas que sufren de hernia, autorizándole por mi parte a publicar esta carta. Es de usted siempre atento y agradecido amigo y capellán q. e. s. m., **JULIO ARDANUY** (presbítero); San Blas, 16, segundo. **ZARAGOZA**.

Médicos eminentes usan y propagan los aparatos y el METODO C. A. BOER, creyéndolos imprescindibles para todos los HERNIADOS que desean evitar las fatales consecuencias de un abandono prolongado. Idénticos beneficios para su salud obtienen las SEÑORAS que, estando o no herniadas, padecen descenso o desviación de la matriz, vientre caído, riñón móvil u otro desplazamiento de órganos.

Todas las personas que quieren disfrutar de la seguridad que da el Método C. A. BOER deben visitar con toda urgencia y entera confianza al renombrado especialista en:

Vergara, domingo 16, Hotel Idarreta.
Guernica, lunes 17, Hotel Comercio.
Bilbao, martes 18, Hotel Inglaterra.
Durango, miércoles 19, Hotel Miota.
Vitoria, jueves 20, Hotel Frontón.
Pamplona, sábado 22, Hotel Quintana.
Elizondo, domingo 23, Fonda Julián Lázaro.
SAN SEBASTIÁN, martes 25 agosto, HOTEL EUROPA.

Villafranca Oria, miércoles 26, Hotel Urteaga.

C. A. BOER (especialista herniario).

— Pelayo, 60. — BARCELONA. —

Restaurant "El Rioiano"

Se sirven comidas a precios económicos.
FERMIN CALBETON, 20. — Teléfono 12-8-12.

4 - URBIETA - 4

ES LA DIRECCION DEL POPULAR ALMACEN DE MUEBLES

MERKIENA

ESPECIALIDAD en gabinetes,

comedores, colchonería

PLAZOS Y CONTADO

I. ABAO Médico-Homeópata

Tratamiento de las enfermedades crónicas

y de la infancia, por HOMEOPATIA

Consulta: 10 a 1 y de 4 a 6.

URBIETA, 47. 2.° Teléfono. 1-26-25.

PARA REPARACIONES PERFECTAS DE RELOJES en la relojería

"LA HORA"

— Miracruz 28 —

Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio

Los toros

¿Belmonte, vestirá de nuevo el traje de luces?

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

DESPUES DE LA MUERTE DE "GITANILLO DE TRIANA"

Según un certificado facultativo que se facilitó en la clínica del doctor Crespo, "Gitanillo de Triana" ha muerto a consecuencia de una septicemia, que produjo grandes y graves alteraciones en la sangre a causa de las materias pútridas que se acumularon.

Ayer por la mañana se practicó la autopsia al cadáver. Fue muy laboriosa y hubo momentos en que se creyó que no sería posible realizarla. También se temió que no fuera posible el embalsamamiento.

Se pudo comprobar que la herida de la cadera llegaba hasta el peritoneo. Puede decirse que el cuerno atravesó el cuerpo del malogrado torero.

En la mañana de ayer y en las primeras horas de la tarde fueron muchas las personas que acudieron al Sanatorio para ver el cadáver de "Gitanillo de Triana".

También estuvo el general Sanjurjo, que dio el pésame a la familia. Esta salió en automóvil para Sevilla con objeto de esperar allí el cadáver.

En el Sanatorio se recibieron ayer más coronas. El total de las recibidas se eleva a 48. La mayoría son de toreros, empresarios y ganaderos.

A las cinco de la tarde se verificó el traslado del cadáver desde el Sanatorio a la estación del Mediodía. El féretro, que es de caoba con aplicaciones de plata, ha costado cinco mil pesetas.

La carroza fúnebre era tirada por ocho caballos. En la presidencia iban el apoderado y el hermano de "Gitanillo" y una representación de la Asociación de Toreros. En la comitiva figuraban todos los toreros que se encuentran en Madrid y muchos aficionados. El féretro quedó depositado en un furgón, que más tarde fue enganchado al expreso de Sevilla.

Ayer el doctor Segovia presentó a la familia de "Gitanillo" la cuenta de sus honorarios. Estos ascienden a 16.500 pesetas. Pero el doctor, compadecido por la situación en que ha quedado la familia del malogrado torero, ha rebajado la cuenta a 10.000 pesetas.

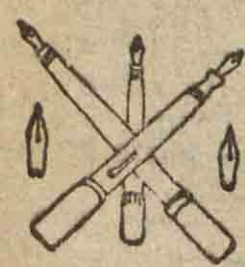
¿TOREARÁ BELMONTE EN MADRID?
Se asegura que en el próximo mes de octubre Juan Belmonte toreará en la plaza de Madrid. Parece ser que tiene dada su palabra al alcalde, señor Rico, para tomar parte en una corrida a beneficio de los obreros sin trabajo.

TOROS EN GIJÓN
Se lidiaron bichos de Graciliano Pérez Tabernero por Marcial, Lalanda, Manolo Bienvenida y Domingo Ortega. Marcial en su primer estuvo regular y en su segundo superior, siendo ovacionado; Bienvenida muy en los dos suyos, y Ortega bien el primero y superior en el segundo. Fue también ovacionado.

EN BARCELONA
Novillos de Villamarta. Noán estuvo muy bien en sus dos bichos, y Pepe-Hillo y José Cerdá cumplieron a satisfacción.

EN ORIHUELA
Bichos de Clairac. Sacristán Fuentes, Chiquito de la Audiencia y Corrochano tuvieron una buena tarde y fueron muy aplaudidos.

CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas. plumillas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan Conklin y similares.

URBETA, 15 (Vaciador)

Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL
Enfermedades de la piel y vías urinarias.
Rayos X. Consulta: 3 a 6. Prim. 31. Telf. 1-04-67.

A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27

J. IBARRA ARAMBURU

Cirugía general. Vías genito-urinarias. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5.
Telf. 14-5-14. 31 de Agosto, 33. 3.

J. M.ª Tellería

Especialista en estómago, intestino, hígado
Rayos X. Consulta: 12-1 y 3-6. Prim. 31. 1.
Teléfono. 1-25-06.

Señoras de su casa

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS".

La vida en Vizcaya

Llegada del ministro de Hacienda

Gran animación en las ferias

(POR TELEFONO)

Bilbao, 15.

PRIETO, EN BILBAO

Procedente de Madrid llegó a Bilbao el ministro de Hacienda don Indalecio Prieto, acompañado de su hijo Luis y del gobernador del Banco de España, don Julio Carabias.

El señor Prieto fué cumplimentado por las autoridades. Permanecerá tres días en Bilbao el ministro, y el martes regresará a Madrid.

LA CLAUSURA DE CENTROS

El gobernador civil ha manifestado a los periodistas que únicamente se han clausurado centros sindicalistas en la capital; pero que continúan abiertos los existentes en el resto de la provincia.

El señor Castro añadió que la tranquilidad era absoluta.

LOS CACHEOS

Con arreglo a lo convenido en la visita que hicieron al ministro de la Gobernación, señor Maura, el alcalde señor Erceola, el presidente de la Comisión gestora señor Laiseca y el gobernador señor Castro, continúan practicándose con gran intensidad cacheos en todos los barrios de la ciudad.

Del resultado de estos cacheos no se facilita noticia alguna a la Prensa.

LOS SABOTEADORES

En la calle de la Somera fueron detenidos dos individuos, a uno de los cuales se le ocupó un hacha. Estos individuos, llamados Pedro Pérez y Proceso Garrido, confesaron que llevaban el hacha para cortar cables del teléfono.

Los dos detenidos fueron puestos a la disposición del Juzgado.

UNA SUSCRIPCION

El Ayuntamiento de Amorebieta ha abierto una suscripción para socorrer a los damnificados de las tormentas de los días 24 de junio y 2 de julio últimos.

Lo recaudado pasa de trece mil pesetas.

OTRA DETENCION

En Marquina ha sido detenido José María Arriaga por suponerse autor del robo de 650 pesetas al vecino de dicha villa José Martín Arrillaga.

EN BEGOÑA

Con motivo de la festividad del día se vió Begoña concurridísima.

Después de las ceremonias religiosas acudieron en la plaza los éspatadantzaris.

Por la tarde se celebró en Sestao una animadísima romería.

UNA BOTADURA

En los astilleros que en Sestao posee la Sociedad Española de Construcción Naval ha sido botado al agua esta tarde, a las tres y media, en presencia de las autoridades y personalidades, la magnífica moto-nave de 18.000 toneladas "Santo Tomé".

ASALTO DE UN CHALET

El guarda particular del chalet que el señor Allende posee en Allende descubrió en el jardín de la finca a unos individuos. Les dió el alto y los individuos huyeron al mismo tiempo que hacían fuego contra el guarda, quien repelió la agresión en la misma forma.

Por fortuna no hubo daño en el guarda, y por desgracia tampoco en los otros.

LADRON DETENIDO

En Arós'egui, cuando se estaba celebrando en la plaza una función de circo se oyeron voces en demanda de socorro que partían, —las voces— de la casa de la señora Zubero. Un guardia civil llamado Isafas Zazo, acudió a la casa y se hizo cargo de un individuo al que sacaba sujeto por los brazos, un hijo de la dueña.

El detenido es un obrero llamado Francisco Echániz, de treinta y dos años, natural de Azpeitia y fué sorprendido por el hijo de la dueña de la casa cuando se encontraba escondido detrás del mostrador de la tienda existente en la planta baja y trabada, provisto de un cuchillo de cocina, de descerrajar el cajón donde guardaban el dinero.

ANIMACION

Con motivo de las ferias se encuentra animadísima la capital de Vizcaya. Hoy llegó un tren especial con viajeros procedentes de Madrid y de otros pueblos de Castilla.

Se ha inaugurado el ferial con todas sus barracas, las cuales funcionarán hasta el día 31 del mes actual.

Crónica alavesa

Un ciclista se estrella contra una camioneta

(POR TELEFONO)

Vitoria, 15.

MUERTO POR UN DISPARO

En el Juzgado de Instrucción se han tenido noticias, nada concretas, de un suceso ocurrido en Elciego.

Dos jóvenes amigos, de unos veinte años, salieron por la mañana de sus respectivos domicilios, dirigiéndose al monte para emplear unas horas dedicadas a la caza.

Uno de los jóvenes se colocó en un plano inferior con respecto a la situación en que se encontraba el otro cazador sobre el terreno, y creyendo ver una pieza disparó el arma, destrozándole el cráneo a su amigo, de quien sólo se sabe que era conocido por el apodo de "El Indio".

El autor del disparo, al ver lo sucedido, quedó horrorizado y presa de gran abatimiento.

CICLISTA MUERTO

Por la calle de Francia bajaba montado en bicicleta el joven de 19 años Ginés Landa.

Al parecer por falta de frenos, el ciclista no pudo contener su vehículo, que llevaba bastante velocidad, y se lanzó contra una camioneta automóvil. El ciclista recibió un golpe tan tremendo, que falleció casi instantáneamente.

CASINO ARTISTA

En este Casino, por la festividad del día, se ha celebrado esta noche un animado baile hasta la madrugada.

Permanentes

La última palabra. Con el aparato sistema Eustasio.

En cuarenta minutos, sin castigar el pelo, sin ondulaciones al agua.

Precios razonables.
ALAMEDA, 4 :: :: Teléfono 11-2-00.

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMERAS DE LOS NIÑOS
Partos :: Medicina general

CONSULTA de TRES a CINCO
AVENIDA DE FRANCIA, 2 :: Telf. 1-45-04

PYC

Presenta nuevas series e interesantes novedades para regalos

Garibay, 32

GOICOECHEA DENTISTA

MEDICO

Mayor 2. 1.º de 10 a 1 y de 4 a 7 Tel 13.426

Bar Restaurant "LAS COLONDRINAS"

MAYOR, 4.—Teléfono 1-14-63

Gran carta. Platos regionales. Cambio de menú diario. Precios económicos.

Señora

Cuando pida achicoria, exija marca "El León" porque es la mejor

Venta y alquiler

de muebles por temporada. Se amueblan pisos y villas con prontitud y economía. Calle Loyola, 17. Casa Sánchez Vean sin compromiso su depósito de San Martín, 48. San Sebastián.

¡NOVEDAD!

¡LA ZURCIDORA MECANICA!

Con este aparato hasta un NINO puede rápidamente y sin igual perfección, ZURZIR y REM ENDAR medias, calcetines y tejidos de todas clases, sean de seda, algodón, lana o hilo.

No debe faltar

en ninguna familia

Su manejo es sencillo, agradable y de efecto sorprendente. La Zurcidora.

Mecánica

va acompañada de las instrucciones precisas para su funcionamiento. Funciona sola, sin ayuda de máquina auxiliar.

Se remite libre de gastos, previo envío de DIEZ PESETAS por Giro Postal. No hay catálogos.

Patent Magic Weaver

Aribau, 226 BARCELONA

TEATRO
VICTORIA EUGENIA
Compañía Dramática Española
Margarita Xirgu

DOS GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO
Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media

SENSACIONAL REESTRENO
de la interesantísima obra en cuatro actos, original de don Jacinto Benavente.

Más fuerte que el amor

Restaurant CLUB CANTABRICO

(Frente a la Concha y Parque de Alderdi-Eder)

ANDIA, 13 Abierto al público TEL. 14-880
SITUACION UNICA

Orquesta Bar Americano Thes Dansant

Con motivo de las fiestas organizadas para el día 17, se ha preparado una comida al precio de 15 PESETAS "Cup" comprendido. Desde sus magníficas y amplias terrazas puede admirarse la iluminación de la bahía, fuegos artificiales, etc.

Se reservan mesas Los días 15 y 16, de 5 y media a 9, THE DANTSANT

VALDESPINO - Jerez Macharnudo Inocente - Jerez Quina
Casa fundada en 1837 Conac F. L. B. - Solera 1842

LAS 20 CURAS VEGETALES

DEL ABATE HAMON

curan radicalmente SOLO CON PLANTAS

la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmones (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis, los males del estómago, malas digestiones, pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los nervios, del corazón, de los riñones, del hígado, de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago, el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse a régimen alimenticio según numerosas pruebas que contiene el libro "LA MEDICINA VEGETAL" que mandan gratis y sin compromiso a quien lo solicite Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, y Peligros, 8, Madrid.

Se remite libre de gastos, previo envío de DIEZ PESETAS por Giro Postal. No hay catálogos.

Patent Magic Weaver

Aribau, 226 BARCELONA

LA SEGUNDA DE ABONO

¡15 de agosto... y en San Sebastián!

Ayer triunfaron D. Graciliano Pérez Tabernero
y D. Vicente Barrera

El "sirimiri"—con honores de lluvia formal—que estuvo cayendo casi toda la noche anterior, nos llevó a la cama bastante preocupados. ¿Sería posible un 15 de agosto lluvioso en San Sebastián? ¿A tanto habíamos descendido?

Porque 15 de agosto en San Sebastián ha querido decir siempre luz, calor, sol espléndido, aglomeración extraordinaria de forasteros de toda España, día cumbre de la "Semana Grande": invasión de muchos miles de hijos e hijas de San Luis; paseo estupefaciente de lujo y hermosura en un pequeño trozo del Bulevar, terrazas de los cafés llenas de celebridades en todos los órdenes...

Ayer tuvimos todo eso, más un poquito de incertidumbre, porque el sol anduvo jugando al escondite durante las primeras horas de la mañana y hasta hubo momentos en que permitió que la lluvia hiciera su aparición.

Pero, al fin, se causó de ponernos el corazón arrugado como una castaña pilonga, y se impuso.

Claro está que para los efectos de la taquilla era lo mismo, porque en la calle de Garibay no había ofertas; no había más que demandas que no se podían servir. Hasta el punto de que taquilleros y revendedores estaban mano sobre mano, tomando el aperitivo.

¡La ida a los toros en 15 de agosto! No hay en España otra que pueda parangonarse, desde que no existen aquellas de la corrida de Beneficencia, de Madrid.

Una hora antes de la corrida comenzó la afluencia de carruajes a la plaza. Desde el día anterior, estaban todos comprometidos. El espectáculo era soberbio. Los tranvías llevaban viajeros, no ya en los estribos, que eso ocurre en cualquier corrida, sino uno encima de otros, pero nadie protestaba, porque estábamos en pleno reinado del optimismo.

¿El aspecto de la plaza? Lleno completo; con eso está dicho cómo estaban los tendidos y las barreras, que son las localidades preferidas por el bello sexo. ¡Aspecto único el de la plaza de toros de San Sebastián!

Después que había hecho este preámbulo, recibí un escopetazo. ¡A comprimirse, que estamos de original como para hacer tres periódicos! Y como no es cosa de echar al cesto las informaciones de gran interés que vienen de Madrid para hacer el espacio necesario para decir todo lo fresco que es "Cagancho" y todo lo mal torero que es Fuentes Bejarano y todo el miedo que tiene Félix Rodríguez—con lo buen torero que es—, no habrá más remedio que comprimirse hasta quedar con el aspecto de una oblea, lo cual ya es un poco difícil; pero, ¡en fin!...

Consignemos que las cuadrillas hacen el paseo montera en mano, en memoria del pobre Gitanillo; que hay palmadas, y que... pasamos a otra cosa.

Triunfo completo el de los toros de don Graciliano Pérez Tabernero. Ocho toros más bravos para la caballería, será difícil encontrarlos juntos. ¡Así se suele llevar el toro de oro!

Bravos de veras, sin trampa ni cartón; acometiendo fuerte y derecho; algunos, en un palmo de terreno; derribando estrepitosamente y cebándose en los caballos. Y eso que puede decirse que solo uno, el cuarto, fué bien picado.

Codiciosos, doblaban muy bien con los capotes y acudían a donde se les llamaba, dejándose torear, sin tirar una cornada con mala intención. Solamente dos hubo, que llegaron a la muerte un poquito "flamencos"; los dos de Barrera. Pero precisamente con ellos, triunfó un torero.

¿Bastará consignar que los ocho toros fueron aplaudidos en el arrastre? Pues queda consignado y pasamos a la parte "artística". ¡Qué lástima de espacio!

Fuentes Bejarano no es un artista: es un artesano del toreo. Creo haberlo dicho ya el año pasado, cuando este torero enloquecía con sus desplantes a las masas indoctas.

Afortunadamente, después de las riadas alborotadoras, vuelven las aguas a correr por sus cauces naturales, y eso ha ocurrido con este diestro, que durante dos temporadas se ha sostenido por sus arrestos a la hora de estoquear, pero que al echarse fuera, como cualquier "estilista", ha perdido el sitio que indebidamente ocupó.

Ayer estuvo vulgarísimo con el capote, más vulgar con la muleta y defectuoso, tan defectuoso como cualquiera otro, con el pincho, echándose fuera descaradamente. ¿Como si hubiese tenido delante dos fieras que se lo iban a comer!

No es una disculpa para Félix Rodríguez, el salir a torear teniendo una herida abierta. Esa es una disculpa para él pero no lo es para el público, que innecesariamente dice: «si no puede, que no salga».

Yo comprendo perfectamente, que cuando no se tiene confianza en las facultades físicas, está uno vendido, pero ¡caramba, no no tanto!...

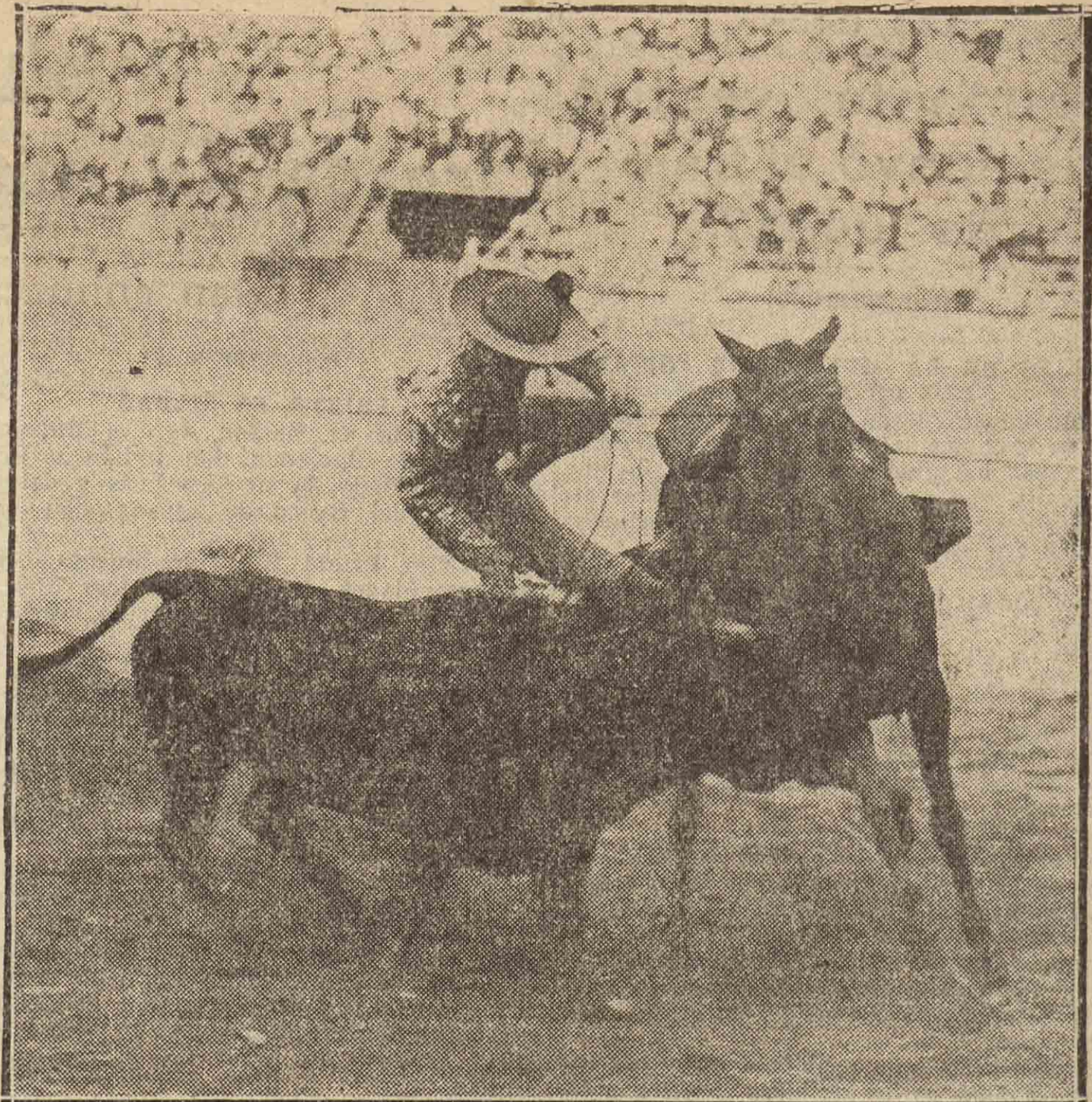
Con el capote tuvo destellos en sus dos toros, pero sin excederse en ninguno y en cuanto a lo demás...

Mitín completo en su primer toro, con bronca «adherida».

En su segundo, el toro más ideal para la muleta, que haya podido parir una vaca, hizo una faena preciosa, reposada, artística, bellísima, en la que daremos al toro una buena parte. La ovación «hacia humos», pero cambió de color cuando «empezamos» a actuar con el estoque. Echamos el velo.

Cagancho, o «el señorito Joaquín», estuvo decentemente en su primer toro. Toreó bien con el capote y muy bien con la muleta dando esos pases que cuando no sabemos como clasificarlos, decimos «de todas marcas». Con el pincho, estuvo muy laborioso. Entró «a echarse fuera», cinco veces y por fin se murió el toro. Hubo palmitas.

Cuando salió a matar su segundo toro, por la plaza se extendió tal ola de «frescor», que las señoras y señoritas tuvieron que ponerse los gabanes. Porque salió el Cagancho de las grandes lluvias de almohadillas. A unos quince o veinte metros de distancia del toro, dió tres trapazos al aire y luego comenzó a dar sablazos. ¡Nada: como



Gafoa peligrosa de un picador a consecuencia del famoso peto.

(Foto Guerequiz.)

en sus mejores tiempos de repajolera gitana! El meneo que le dieron fué también como los de aquellos tiempos!

Vicente Barrera, que con el capote había conquistado muchísimos aplausos, triunfó plenamente como torero en los dos toros con que la suerte le favoreció y que fueron precisamente los dos que llegaron un poquito difíciles para la muleta. ¡Y en esos casos es donde precisamente hacen falta los toreros; si no «pasan», para hacerlos pasar!

En las dos faenas hubo ovaciones grandes y música—aunque como toca tan bajito no se le oye apenas—y hasta con el estoque tuvo suerte.

Al último toro—que brindó «al de la campanilla»—, tuvo que cortarle las dos orejas y recibió el regalo de la propia campanilla en medio de una delirante ovación.

Los acémilas voluntarios lo sacaron en hombros al coche.

Ayer triunfaron don Graciliano Pérez Tabernero y don Vicente Barrera. ¡Vamos a ver quiénes triunfan hoy!

Un Puntillero.

Colonia esco'ar donostiarra

A LAS ALUMNAS Y ALUMNOS

Se pone en conocimiento de las alumnas y alumnos de las escuelas nacionales y municipales, que el martes, 18, a las ocho de la noche, deberán estar, sin falta, en la Plaza de Guipúzcoa, para tomar los tranvías que han de conducirlos hasta Martutene, para de aquí subir a la finca "Alcano".

El regreso, desde Martutene, lo efectuarán de seis y media a siete por la tarde.

Centro de Atracción y Turismo

De la reunión celebrada ayer por la mañana, se nos remitió la siguiente nota:

"En la mañana de hoy, 15 de agosto, se ha reunido el Centro de Atracción y Turismo, bajo la presidencia del alcalde, don Fernando Sasiain, y con asistencia de los señores vocales, don Antonio Zaldúa, don Fermín Ortega, don Ceferino Martiarena, don José Graner, don Rufino San Martín, don Ramón Amilibia, don Tomás Echeverría y don Justo Arconada.

Se ocuparon, en primer lugar, de ultimar detalles de organización de la iluminación de la bahía, conviniendo a tal efecto que la hora de comienzo del espectáculo sea la de las once de la noche del 17 de agosto (mañana, lunes).

A continuación ultimó también cuanto se relaciona con las dos corridas de toros para los días 13 y 20 de septiembre, pudiéndose hacer público que en la primera tomarán parte los diestros Chicuelo, Valencia II y Pepe Bienvenida, con toros del duque de Tovar, y en la otra los diestros Ravito, Ortiz y Palmeño, con toros de Miura.

Se acordó prestar apoyo económico para la celebración de un campeonato de piraguas en el río Urumea.

Se ultimaron también detalles con la Asociación de la Prensa para la organización de su fiesta regional en la plaza de toros, el día 22 de agosto."

Teatro del Gran Kursaal

Temporada de 1931

Compañía titular del Teatro de la Comedia A las cuatro en punto de la tarde, MATINEE INFANTIL.—IMPORTANTES REGALOS.

Gran éxito de las notables atracciones:

AINAPS, con su famosa perrita sabia

OREMOR, notable prestimano

La más grande atracción conocida hasta hoy,

LOS PERROS ALBAÑILES

A la vista del espectador construyen una

casa en menos de veinte minutos

A las seis y media de la tarde,

GRAN MATINEE DE MODA

El juguete de gran risa en tres actos, original

de Muñoz Seca y Pérez Fernández,

EL ALMA DE CORCHO

A las diez y media noche, importantísimo

estreno de la farsa cómica en tres actos,

original de Jacques Bousquet y Henri Falk,

arreglada a la escena española por Antonio

Paso y Juan Chacón,

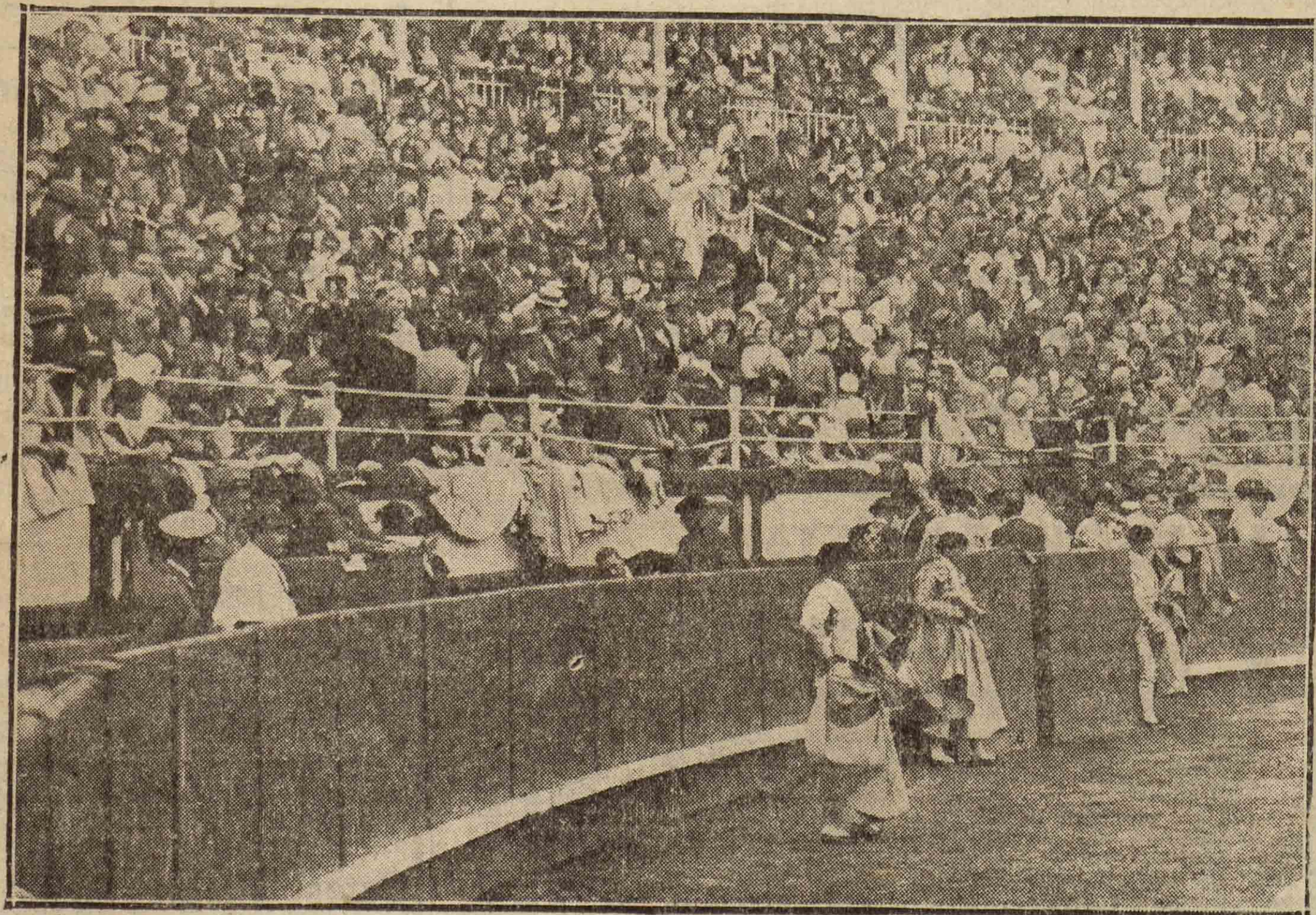
"DI QUE ERES TU"

IMPORTANTE.—Como fin de fiesta, después

de las funciones de tarde y noche,

LOS PERROS ALBAÑILES

Maravillosa del XX



Aspecto de uno de los tendidos de la plaza en la corrida de ayer.

(Foto Guerequiz.)

"Vitoriana de Espectáculos" S. A.

Abre un Concurso entre industriales para la presentación de proyectos de decoración, pintura y vestido del «NUEVO TEATRO», y ejecución de los mismos con arreglo a las condiciones que estarán de manifiesto en las oficinas de la Sociedad, situadas en el mismo edificio.

El plazo de presentación de proposiciones terminará a las siete y media de la tarde del día 25 del corriente.

Por el Consejo de Administración,
Ignacio LASCARAY.



Esgrima

El mozo maestro que hará despertar un elegante deporte

Porque el deporte de la esgrima, tan viril y tan difícil para practicarlo bien, duerme el letargo del olvido, porque nadie lo apoya, nadie sabe de él. Es decir, saben de él quienes aún lo practican: el gran maestro de armas, don Gabriel Bourdette, José María Arbide, Chomin Arsuaga, Perico Soraluece, algunos otros que, más que como deporte han tomado la esgrima como un culto al que diariamente, sobre todo en invierno, se consagran con gran entusiasmo.

Estos consecuentes esgrimistas, tiradores que nada buscan aparte del cultivo de su deporte favorito que templó su espíritu como hoja de Toledo y fortifica sus músculos no cuentan con la ayuda de nadie; ninguna entidad les favorece y mientras en otros deportes, gracias a la protección oficial, se organizan torneos y campeonatos, ellos, constituidos en Sociedad y en Federación Vasco-Navarra de Esgrima, se ven reducidos, cual nueva Genicenta deportiva, a trabajar en silencio, sin que—a no ser porque se produzca un acontecimiento extraordinario—nadie se ocupe de ellos ni de la esgrima.

Y es lamentable que dejemos al margen de la velada deportiva donostiarra, la esgrima, que en tiempos pasados, tanto hizo escribir a la Prensa de Europa y de América, dando a conocer con profusión, el nombre de San Sebastián. El año pasado, merced a los esfuerzos del maestro Bourdette, que encontró simpáticas colaboraciones, pudo organizarse un torneo que no atrajo a las principales figuras de la esgrima porque—aunque no se nos ha dicho, es verdad—tal torneo era de una modestia en materia económica, impropia de San Sebastián.

Pero ha llegado el momento de consagrar un espacio en los periódicos al noble y caballeroso deporte de la esgrima.

El milagro lo ha realizado un mozo que nos ha hecho recordar las hazañas de Artagnan, la de los mozos segundones que en los tiempos de Enrique IV conquistaron honores, dinero y fama con la punta de su espada; el mozo imberbe que, acuciado, como aquellos otros mozos, por el afán de conquistar más que dinero la gloria, marchó



GABRIEL BOURDETTE

a Luchón, donde se había organizado un torneo de esgrima en el que habían de participar figuras de primer plano entre los esgrimidores franceses. Allí marchó el donostiarra Gabriel Bourdette, hijo del maestro, muchacho que apenas cuenta diecisiete años, cuyo rostro denota aún la infantilidad de su espíritu y cuyo cuerpo entusiasmado por la fortaleza que acusan los paquetes musculares.

Gabriel Bourdette ha hecho rejuvenecer a su padre, a su maestro, que puso todas sus esperanzas con sus enseñanzas, en el florete manejado por el muchacho contra adversarios acostumbrados a someter las armas de sus poderosos contrincantes. Pero hizo más el joven esgrimidor: rindió en un rápido asalto, con tres soberbios botonazos, a un "as" destacado en la esgrima francesa, al vizconde de Rolland, que asombrado, hubo de poner luego todo su saber y toda su práctica para vencer al muchacho que se había revelado como un gran maestro.

Siete asaltos hubo de llevar a cabo por la mañana. Y alcanzó cinco victorias sobre diestros esgrimidores de Marsella, de Toulouse, de Niza, del mismo París, de Bayona y de Tarbes, que acudieron con gran entusiasmo a este torneo de Luchón. Y por la tarde hubo de jugar también en los once asaltos que habían de clasificar a quienes por la mañana vencieron en las eliminatorias.

Bajo la lluvia se dispersó el público que se encontraba al aire libre en Luchón en la tarde del lunes. Pero concentraronse todos en el "hall" del Casino, donde habían de llevarse a efecto las pruebas finales. Y allí, ante más de dos mil personas, entre las que se encontraban muchos españoles, el joven Gabriel Bourdette fué venciendo a unos y a otros, todos "ases" de bien ganada fama, hasta clasificarse en tercer lugar, después del gran internacional participante en los campeonatos de Europa, Jourdan, y el formidable esgrimidor vizconde de Rolland. Así dejó detrás a otro internacional, eminente figura, Dutot, que ocupó el cuarto lugar, siguiendo otros ocho tiradores que quedaron clasificados por la mañana.

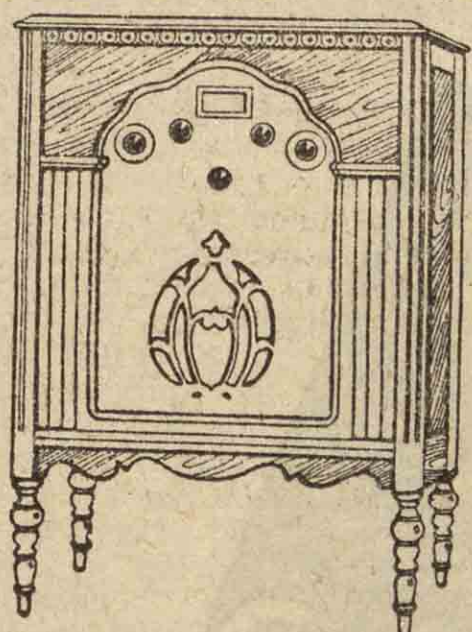
Las victorias alcanzadas por Gabriel Bourdette fueron saludadas con grandes y entusiastas aplausos del público que presenciaba asombrado las repetidas hazañas del "joven español", que se ganó todas las simpatías.

También nosotros le aplaudimos y nos entusiasmos con su gran victoria, porque no en vano Gabriel Bourdette, el mozo maestro que despierta el deporte de la esgrima, es donostiarra.

Regatas en Zarauz

Para presenciar las regatas saldrá, a las once en punto del día de hoy, de la bahía de la Concha el vach "Kabi-Chiki", regresando para la hora de la comida.

Precio del pasaje, cinco pesetas.



Receptor de lujo de siete valvulas con selectividad y potencia graduable increíbles. No necesitando ni antena, ni tierra, ni cuadro: es el único del cual puede decirse que «basta enchufar a la red».

Precio para verano: **ptas...**

Félix Dumenieux

Eibar Teléfono 303.

Imprima usted sus Catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA Precios especiales

Herniados

Ahora que podéis, debéis curaros: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasadas, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos, como antes de estar curados. Este maravilloso aparato, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabad con vuestros dolencias, tenéis poco o mucho mal, vayáis bien o mal presenten en SAN SEBASTIÁN, y en el HOTEL EUROPA, únicamente el MIERCOLES próximo, día 19 del corriente, de nueve a tres solamente.—NOTAS: En TOLOSA, el día 20, en el HOTEL CIELO-GRANDE, y en PAMPLONA, el día 23, en el HOTEL PIRINEOS.—ESPECIALIDAD en fajas medicinales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer.

Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13; "CASA TORRENT".

Leltz-Drans

Después de practicar cualquier ejercicio o deporte, pida este refresco de NARANJA NATURAL. Pídale por curiosidad y seguirá bebiéndolo por necesidad. ¡Exija esta marca! Marca y botella registrada.



PUBLICITAS



EN EL FRONTON JAI-ALAI

Ucin y Salaverria I vencieron a Abrego y Arámburu. Hoy se disputarán la supremacía Irigoyen y Abrego en el delante, y Salaverria I y Zabaleta, en la zaga.

Como festividad de la Virgen y a pesar de la gran corrida de toros que se celebraba, el hermoso frontón del paseo de Ategorrieta se vió muy animado. Lástima grande que los encuentros no respondieron al interés que habían despertado y a la calidad de los jugadores que en ellos tomaban parte. En fin, esperemos a la tarde de hoy para ver si podemos decir lo contrario.

El primer partido.—Se presentaron en la palestra los remontistas Abrego y Arámburu, colorados, para contender en noble lid contra Ucin y Salaverria I, que lucían faja azul. El de Arróniz iniciaba la jugada del cuatro once y medio, y el azpeitiano lo hacía de un cuadro más adelante.

La "cátedra", confiando en las grandes facultades que posee el mocete navarro, se inclinó por él con momio de 40 a 30. Pero sus esperanzas resultaron fallidas, pues de los empates habidos en los tantos 2, 5 y 6 salieron francamente por delante los menospreciados azules (Ucin y Salaverria I), que llegaron al término del encuentro cuando Abrego y Arámburu se encontraban en el "quinque" 41.

El segundo partido.—Lo jugaron también a remonte, Ostolaza y Salaverria II, colorados contra Jurico y Ugarte, azules, sacando los delanteros del cuadro 11.

Los catedráticos se inclinaron también en este segundo partido por el bando colorado con momio de 40 a 32.

Tampoco tuvieron acierto en la elección de favoritos. Hubo igualadas en los tantos 1, 2, 6, 8, 9 y 39. A partir de esta última igualada se impusieron francamente el maestro Jurico y el gran Ugarte, y llegaron a los 50 estipulados sin que Ostolaza y Salaverria II hubieran podido pasar del tanto 39, que fué el de la última igualada. O sea: que Jurico y Ugarte hicieron 11 tantos sin que los contrarios se apuntaran uno para muestra.

Haga el lector el juicio que le parezca de este segundo partido.

Partidos para hoy, domingo, en el frontón Jai-Alai.—Primer partido, a remonte, Irigoyen y Zabaleta (rojos) contra Abrego y Salaverria I (azules). Segundo partido, a remonte, Ostolaza y Ugarte (colorados) contra Jurico y Ugarte (azules). Nada menos que la flor y nata del remonte tomará parte en este primer encuentro.

En el delante se verán cara a cara el "león navarro" y el niño de Arróniz, y en la zaga se disputarán la supremacía el pasaitarra Zabaleta y el donostiarra Salaverria I.

¿Quién se llevará el gato al agua? Difícil es pronosticarlo por lo bien niveladas que están las fuerzas; pero vamos a inclinarnos algo por nuestro incomparable Irigoyen si el encuentro se juega en el Jai-Alai. ¡Vamos, muchachos, a defender la honrilla y a no dejarnos en lugar desairado!

Segundo partido, Rentería y Aguinaga, colorados contra Burgo y Barrutia, azules.

También este segundo encuentro es muy interesante por lo bien niveladas que están las fuerzas. Y si a esto añadimos que el de Rentería saldrá dispuesto a continuar el número de triunfos conseguidos sobre sus adversarios, y a que Burgo querrá demostrar que es digno del artista, está dicho todo.

—Por la noche, en el Urumea, Lasa y Arámburu contra Echániz y Salaverria II; Chacón y Mariach contra Arano y Pitero.

—Para mañana, lunes: Primer partido, Ostolaza y Ugarte contra Mina e Iturain; segundo partido, Teodoro y Múgica contra Onandia y Ulaia.

Por la noche, en el Urumea, Rentería y Gárate contra Uria y Echeverría; segundo partido, Ormazábal y Bengoechea contra Berra y Abarisqueta.

FELIX MEJORADO

El notable pelotari de cesta-punta Félix Alberdi, que tan brillante campaña hizo en San Sebastián, se encuentra casi restablecido de la fuerte distensión que sufrió en un tobillo hace tres semanas, cuando jugaba en el frontón Jai-Alai.

Celebramos vivamente esta mejoría y esperamos la pronta reaparición en nuestras canchas del excelente pelotari.

EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido en el frontón Euskalduna, Azurmendi I y Urzaiz contra Solozábal y Perea, ganándolo la segunda pareja por siete tantos.

En el segundo partido contendieron Guelbenzu y Arrizabalaga contra Ezponza y Yanci. Ganaron los primeros por trece tantos.

Luego contendieron, a 45 tantos, Cildoz y Salsamendi II contra Abrego III y Patricio, ganando los primeros por dos tantos.

Frontón Cinema de Zarauz

Grandes partidos de pelota para hoy, domingo, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primer partido: UZACIA Y ATANO IV contra MALLAVIA I, ANSOLA e IRURETA III.

Segundo partido: OLASCOAGA, de Guetaria con PIQUES, de Azpeitia.

En la dársena del puerto

Ayer tarde comenzaron a disputarse los campeonatos guipuzcoanos de natación

Y continuarán hoy, domingo, con varias interesantes pruebas

El tiempo colaboró con los fortunistas en el éxito de la primera jornada de los campeonatos de natación.

En el Muelle, para presenciar los esfuerzos de los nadadores, se congregó muchísimo público. Y puede decirse que fueron bastantes los que hubieron de desistir de presenciar las pruebas a causa de la aglomeración.

Con excelente orden, sucesivamente, fueron celebrándose las distintas pruebas, con los siguientes resultados:

Prueba de 100 metros, infantiles hasta doce años

1. Juan Urretavizcaya, 1 m. 50 s. 2/5.
2. José Zabaleta, 2-11-1/5.
3. Manuel Cancio.
4. Bernardo Caramés.
5. Víctor Manso.

Prueba de 100 metros, infantiles hasta dieciséis años

1. Manuel Eizaguirre, 1 m. 26 s. 2/5.
3. Fernando Zabaleta.
4. Otto Reuss.
5. Olegario Iturralde.
6. Blas Zabaleta.

Prueba de 100 metros, nado sobre espalda (campeonato)

1. José Jungbecker, 1 m. 28 s. 1/5.
2. José Guillén, 1-38-3/5.
3. Dionisio Estanga, 1-54-2/5.

Prueba de 200 metros, debutantes

1. Juan José Montoya, 3 m. 32 s. 3/5.
2. Pedro San Miguel, 3-37.
3. Lorenzo Garmendia, 4-1.
4. José Berasa, 4-15-3/5.
5. Juan Tejería, 4-18-3/5.
6. Teófilo Villanueva, 4-18-4/5.

Prueba de 400 metros, nado libre (campeonato)

1. José Jungbecker, 6 m. 30 s.
2. Pedro Eguibar, 6-44.
3. Blas Alfranca, 7-22.
4. José Guillén, 7-31-3/5.
5. Jesús Fernández Muro, 7-45-2/5.
6. Antonio Ugarte Mendia, 7-57-3/5.
7. Antonio Maiz, 8-5-4/5.
8. José Antonio Sánchez, 8-10.
9. Francisco Yoldi, 8-11.
10. Antonio García Benítez, 8-22.
11. Carlos Usabiaga, 9 m.

Un retirado.

Prueba de relevos, 200 metros (50 x 4)

1. Equipo formado por Peña, Farge, Tre-cu y Guillén, 2 m. 22 s.
2. Equipo formado por Gabarain, Usabiaga, Montoya y Estanga, 2-33.
3. Equipo formado por Abrasal, Estefanía, Losada y Reuss, 3-5-1/5.

El nadador Jungbecker hizo una exhibición de nado, en una distancia de 50 metros, llevando los pies y las manos atados.

Fue muy aplaudido.

Saltos de trampolín (campeonato)

1. Eugenio Aizpúrua.
2. Pedro Caro.

Hoy, domingo, a las cuatro y media, continuará la segunda jornada de los Campeonatos de Guipúzcoa, con las siguientes pruebas:

1. 200 metros, braza de pecho (campeonato).
2. 100 metros, nado libre (idem).
3. 100 metros, prueba femenina (idem).
4. 1.500 metros, nado libre (idem).
5. Prueba de relevos (50 x 4), distintos estilos.
6. Saltos de palanca (campeonato).

INSCRIPCIONES

200 metros, braza de pecho (campeonato)

1. Moisés Pastor.
2. Faustino Pastor.
3. I. Mingolarren.
4. Luis Amilibia.
5. Alfredo Dopico.
6. Eusebio Calvo.
7. J. Sánchez Arana.

100 metros, nado libre (campeonato)

1. Dionisio Estanga.
2. J. Tre-cu.
3. José Guillén.
4. aMriano Larzábal.
5. José Jungbecker.
6. Juan Antonio Guasch.
7. Teófilo Villanueva.
8. Pedro San Miguel.
9. X. X.
10. Jesús Fernández Muro.
11. Francisco Yoldi.
12. Ignacio Aguinaga.
13. Germán Eizaguirre.
14. Ramón Usabiaga.
15. Carlos Usabiaga.
16. José Ibarrondo.

Ecos de todas partes

Un proyecto de mancomunidad futbolística entre Aragón, Centro y Valladolid

España jugará contra Inglaterra e Irlanda en dichos países

La mancomunidad Centro-Aragón - Valladolid :: ::

Es ya un hecho. En Madrid, después de ampliamente discutidas, fueron aprobadas entre otras, las siguientes bases:

Constituir la mancomunidad Centro-Aragón-Castilla-León para jugar el campeonato regional de primera categoría, a base de los seis Clubs siguientes: Madrid F. C., Athletic Club, Racing Club (o, en su defecto, el Unión Sporting Club), C. D. Nacional, Iberia S. C. y C. D. Valladolid.

El campeonato mancomunado se jugará con arreglo al siguiente calendario:

20 de septiembre: Nacional-Iberia, en Madrid; 22 de septiembre: Valladolid-Athletic, en Valladolid; 27 de septiembre: Athletic-Racing, en Madrid; Nacional-Valladolid, en Madrid; Iberia-Madrid, en Zaragoza. 4 de octubre: Racing-Madrid, en Madrid; Athletic-Nacional, en Madrid; Iberia-Valladolid, en Zaragoza. 11 de octubre: Racing-Valladolid, en Madrid. 12 de octubre: Madrid-Athletic, en Chamartín. 18 de octubre: Athletic-Iberia, en Madrid; Nacional-Racing, en Madrid; Valladolid-Madrid, en Valladolid. 25 de octubre: Athletic-Valladolid, en Madrid;

17. Felipe del Moral.
18. Fernando Chueca.
19. A. Villota.
20. Luis Manrique.
21. J. M. Gabarain.

100 metros, nado libre, prueba femenina (campeonato)

1. María del Carmen San Sebastián.
- 1.500 metros, nado libre (campeonato)
1. Pedro Méndez.
2. Fernando Gordón.
3. José Jungbecker.
4. José Guillén.
5. C. Cañedo Argüelles.
6. Antonio Ugarte Mendia.
7. Teófilo Villanueva.
8. Antonio Maiz.
9. Francisco Yoldi.

Campeonato de saltos

1. Pedro Caro.
2. Francisco Ansa.
3. Secundino Iriarte.
4. Eugenio Aizpúrua.

Exhibición: Francisco Ortíz, de Alicante.

Madrid-Nacional, en Madrid; Iberia-Racing, en Zaragoza. 1.º de noviembre: Madrid-Racing, en Madrid; Nacional-Athletic, en Madrid; Valladolid-Iberia, en Valladolid. 8 de noviembre: Madrid-Valladolid, en Chamartín; Racing-Nacional, en Madrid; Iberia-Athletic, en Zaragoza. 15 de noviembre: Athletic-Madrid, en Madrid; Iberia-Nacional, en Zaragoza; Valladolid-Racing, en Valladolid. 6 de diciembre o 22 de noviembre: Racing-Athletic, en Madrid; Madrid-Iberia, en Madrid; Valladolid-Nacional, en Valladolid. 13 de diciembre o 29 de noviembre: Racing-Iberia, en Madrid; Nacional-Madrid, en Madrid.

Las Federaciones mancomunadas solicitarán de la Federación Nacional que se retrase en dos fechas el comienzo del campeonato de Liga.

Este campeonato mancomunado clasificará cuatro Clubs para el campeonato de España.

Este campeonato será juzgado por los siguientes árbitros de las regiones mancomunadas: Sres. Adrados, Ostale, Araces, Cartagena, Melcón, Escartín, Canga-Argüelles, Rogelio García Soletó, Angel Rodríguez, Arturo Espinosa, Luis Iglesias y Antonio Kuntz. Y por los que siguen de otras regiones: Sres. Villena, Arribas, Steimbom, Insausti, Fausto Martín y Sanchis.

Los partidos internacionales

Los partidos internacionales reservados a España por la F. I. F. A. parece que son: uno que se jugará en Inglaterra, un segundo que se celebrará en Irlanda y un tercero y único que tendrá lugar en España.

Como fecha para este último encuentro se ha señalado el 24 de abril del próximo año.

BENITO PETSCHEN KUTZ

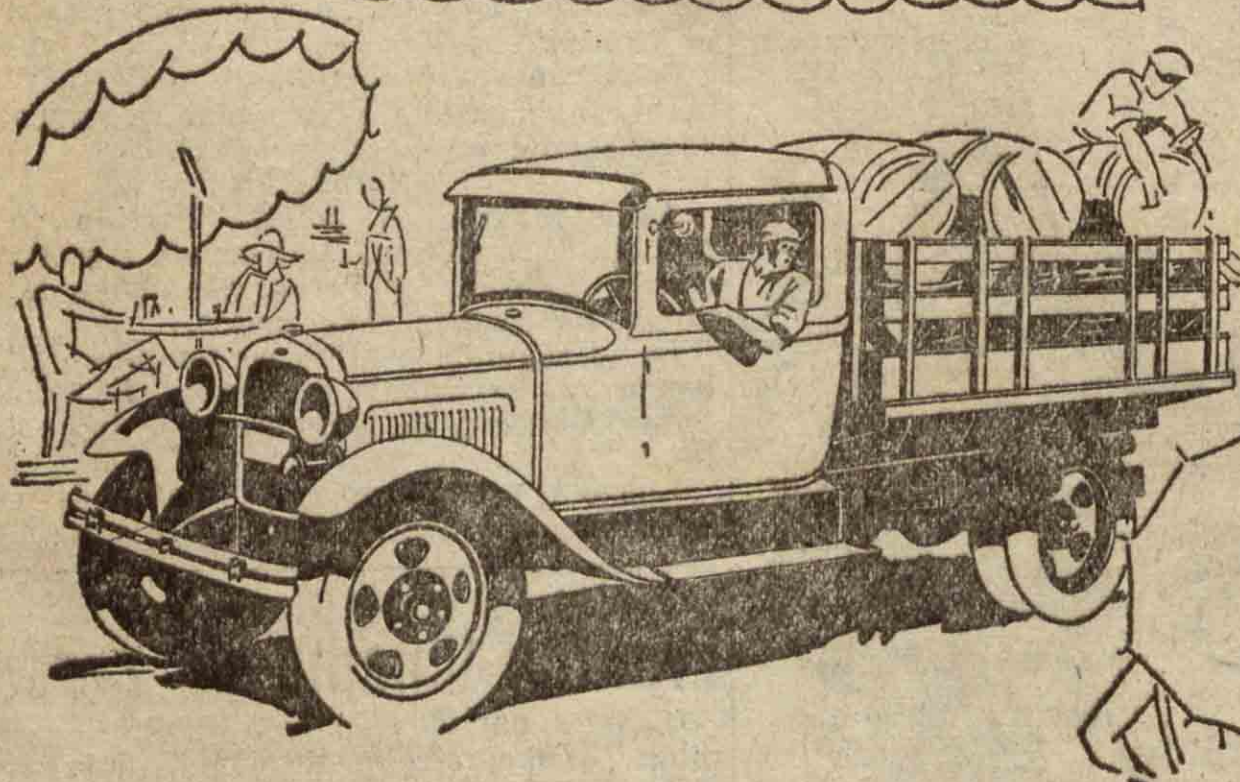
Partos, enfermedades de la mujer
— Medicina general. Rayos X. —
Peña n Goñi. 15. de 2 a 5. Teléfono 1-22-07

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco.
CAMINO. 4. segundo. :: Teléfono 1-40-00

¿QUE
ADQUIERE VD.:
UN CAMIÓN
O UN
EXPERIMENTO?

CERVECERIA



Una compra de algo nuevo supone, hasta cierto punto, un experimento—y un experimento encierra siempre cierto riesgo. Usted desea, naturalmente, evitar este riesgo. A usted le interesa adquirir un camión sobre el que recaiga el mayor número de experimentos (ventas) hechos por los demás, y así escudarse en los resultados obtenidos por miles, millones de otros compradores de hace muchos años, de ayer y de hoy mismo.

Vea usted las estadísticas mundiales de distribución de camiones por marcas, en cada país. Pregunte por las cifras de producción y venta de cada fabricante. Fíjese en cuál es el camión que acapara indefectiblemente, en un mes y otro mes, el primer lugar inaccessible en las cifras de matrícula de España. Encontrará usted siempre al FORD.

Y luego, pida a diversos propietarios de camión FORD cuál ha sido y sigue siendo el resultado de su adquisición—para que así, protegido por las pruebas de los demás, y por la garantía indefinida de la fábrica, pueda usted hacer su compra sin los riesgos de un experimento propio.

SU CAMIÓN FORD PUEDE ADQUIRIRLO A PLAZOS

Los productos Ford gozan de garantía indefinida. Todo Agente Ford autorizado cambiará cualquier pieza en que se compruebe defecto de construcción, y cuidará asimismo de desmontarla y montarla de nuevo sin gasto alguno para el propietario. Esta garantía se aplica en cualquier momento de la vida del coche y debe usted exigirla por escrito al adquirir su coche o camión

Ford Motor Iberica
BARCELONA
LINCOLN FORD
MONOPLANO TRIMOTOR



Antes de adquirir su camión, entérese bien de lo que tributará por Patente Nacional de Circulación. Esta Patente se paga por caballos de fuerza—y el Camión Ford tribute por 17 P.



PLACENCIA

SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del alcalde, señor Iriondo, y con asistencia de todos los concejales, celebró sesión ordinaria el jueves nuestro Ayuntamiento.

Leída el acta anterior y aprobada, se procedió a la apertura de los pliegos presentados para la subasta de los puestos públicos para las fiestas patronales, siendo cedidos a los siguientes postores:

Puesto número 2, para venta de café y cervezas, a don Eustaquio Sesma, por 15 pesetas al día.

Puesto número 3, a don José Cortaberría, por 8,60 al día.

Puesto número 4, a don Plácido Oregui, por 5 pesetas al día.

El puesto número 1 fué desierto, por falta de postor y se acordó sacar a nueva subasta el próximo domingo, a las once y media de la mañana.

La plaza para amenizar coros fué cedida a la Radio Moderna, que lo hará con una potente gramola, abonando por eco 160 pesetas.

También le fueron adjudicados dos puestos de tiro al blanco a don Jacinto Illarramendi y don Andrés Heriz.

Se aprueban las cuentas siguientes: Alherdi hermanos, por suministro de luz, 25,95; José María Galarraga, por idem, 4,90; don Miguel Galarraga, 5,50; don Serafín Valverde, 26; banda de San Ignacio, 400; viuda de Astigarraga, por una bandera, 24; Enfermería Victoria Eugenia, de Eibar, 124; de don Felipe Lefe, por trabajos de herrería, 767,65; Bascarán e Igarua, trabajos de linterería, 29,60; don Lino Bascarán, por cohetes, 1,75; a la casa "La Esmeralda", de San Sebastián, por varios artículos para premios escolares, 249,75; por gastos de la representación a los actos religiosos de San Ignacio de Loyola, 33,33; Establecimiento Juarros, de Madrid, 28; dos facturas de A. E. G., Bilbao, 430,25; viuda de Iruarte, 9,85, y a don Salvador Amuchastegui, 40 pesetas.

—Comunicado de la Diputación, participando el ingreso en el Hospital Provincial de la vecina de ésta, doña Francisca Muguruza Lascurain y que los gastos de estancia correrán a cargo de este Ayuntamiento.

—Pasa a estudio de la Comisión de Hacienda, un escrito de la Comisión Gestora de la Diputación, indicando se fije una cantidad que deberá abonar la Compañía Petrolífera en compensación al impuesto del petróleo y gasolina.

—Después de un acalorado debate se aprueba con el voto en contra de la minoría izquierdista la proposición del concejal nacionalista señor Iruarte, que el Ayuntamiento acuda en corporación a todos los actos católicos que, hasta hoy se ha acostumbrado y en cuanto se vea que para la asistencia hay que hacer algún gasto primeramente resuelva el Ayuntamiento.

Una vez más se vió que estos asuntos no se debían de llevar al Ayuntamiento, por el espectáculo que se presenciaba en su discusión y no ser cuestiones administrativas de un pueblo.

Se toma en consideración y pasa a estudio de una comisión un escrito de un grupo de aficionados a la pesca fluvial, solicitando que el Ayuntamiento continúe en la escuela pública un criadero.

El alcalde manifiesta que en representación del señor director de la Caja de Ahorros Provincial le había visitado el capitán del Cuerpo de miqueletes, exponiéndole las dificultades que encuentra la Caja de Ahorros para trasladarse los locales de la sucursal que tiene en el edificio de este Ayuntamiento y ofreciéndose la citada entidad para abonar los gastos que ocasionaría el preparar otro local en el mismo edificio para oficina de guardia municipal, para ello, la Caja de Ahorros enviaría el arquitecto provincial.

En vista de ello, se acuerda que la Comisión de Hacienda estudie el caso y se le faculte que si le parece aceptar el ofrecimiento que hace la Caja de Ahorros y vea lo que expone el arquitecto provincial.

—Se acuerda comunicar al Ayuntamiento de Eibar haber visto con agrado el acuerdo tomado por el Municipio de la Ejemplar Ciudad para elevar al Gobierno de la nación un estudio documental donde se expongan las aspiraciones de esta zona armera, en defensa de nuestra industria.

—Se delega al concejal señor Zubiaurre pariente entrevistarse con la representación del Municipio eibarés.

Y no habiendo más asuntos, se levantó la sesión.

AUMENTO DE UNA ESCUELA
En la "Gaceta" del día 8 apareció una orden concediendo a Placencia de las Armas provisionalmente una escuela unitaria de niños.

RUEGO ATENDIDO
La Compañía de los Ferrocarriles Vascongados, atendiendo al ruego dirigido por nuestro Ayuntamiento, ha accedido a que el tren especial que pasa para Deva, procedente de Mondragón, los días festivos por la tarde, admita viajeros en esta estación, lo que hasta ahora no lo hacía.

RES INUTILIZADA
Por disposición del inspector veterinario, el lunes fué inutilizado par ael consumo, un ternero, por tuberculoso, que pertenecía al casero "Mendiola".

DE REGRESO
Después de haber pasado en ésta una larga temporada, ha regresado a Mondragón la bella señorita Trinidad Alvarez.—C.

MOTRICO

CONFERENCIA DEL Sr. GALARRAGA

Como estaba anunciada y ante selecta concurrencia, tuvo lugar hace unos días, en el Centro Republicano de ésta, la conferencia instructiva-pedagógica, a cargo del socio del mismo, don Rafael Galarraga.

Antes de la hora señalada, estaba completamente lleno el local, ávidos de escuchar a nuestro estimado correligionario, quien es bastante difamado por la prensa adversa a la República. ¿Por qué? Porque la verdad es muy amarga.

En primer lugar, habló el presidente del Centro, que, en breves palabras, explicó el objeto de estas conferencias organizadas por el Centro Republicano, para instruir a los componentes del mismo y simpatizantes, para estar al alcance de lo pasado y del venidero, y así formar un bloque de civilizados para la consolidación de la República.

Seguidamente hace uso de la palabra el señor Galarraga, versando sobre la Historia de Vasconia en las edades antigua y media.

Recorrió las provincias de Alava, Vizcaya y Guipúzcoa, haciendo un bosquejo sobre sus costumbres, leyes y atribuciones; explicando cómo cada una gobernaba por sí misma, pero con la intromisión de los corregidores por las ambiciones que relató con demostraciones históricas.

Narró las guerras fratricidas de ofacinos y gamboinos, por los que Vizcaya tuvo que sucumbir a la intromisión del corregidor para el bien de la provincia y sus ciudadanos.

Hizo recordar el significado del árbol de Guernica, sus juntas señoriales, su influencia en el país; y, por lo mismo, hizo una alusión a un escrito publicado en laprensa reoerada a propósito de las palabras pronunciadas por él mismo en el frontón Astelena, de Eibar, sobre el árbol de Guernica, y así recaló diciendo que maldicea del mismo, porque se ha trocado en símbolo de la reacción y si ha de seguir simbolizando, no oha de ser venerado por nosotros; pero si vuelve a amparar las libertades, cantaremos de nuevo su primera estrofa.

Y así, explicando lo que ha sido nuestro país, por espacio de dos horas que duró la conferencia a satisfacción de la concurrencia, a quien al terminar recomendó la asistencia a todos los actos instructivos que organice el Centro Republicano de Motrico, y en medio de una ovación calorosa fué despedido el culto conferenciante.—C.

HERNAN

DE LA VIDA ARTISTICA

Ante las reiteradas peticiones del público, que desea volver a aplaudir a los chicos del orfeón de "La Unión Musical", no es aventurado predecir que en breve se presentarán de nuevo al respetable.

Son muchas las personas de la colonia veraniega que se han dirigido atentamente a nuestra primera masa coral para felicitarla y desear se repita fiesta tan agradable y simpática cual resultó la del sábado.

Si a esto añadimos que cuantos por diversas causas no pudieron acudir al concierto, están "rabiando" por oír a las huérfanas de Muguruza, la nueva presentación, y cuantas causas aleguemos en favor serán obvias, se impone.

Así, pues, esperemos a que el anuncio de una nueva velada se formalice, para dario a la publicidad.

EL BOXEADOR ISASTI

Se siguen con gran interés, entre el elemento deportivo sobre todo, las andanzas del púgil hernaniarra en Barcelona. Sus recientes triunfos sobre luchadores de categoría en la capital de los "noys", han avivado la simpatía con que ya anteriormente contaba este modesto pero valiente boxeador, todo nervio y coraje.

Nos congratula dar esta noticia, que prueba el cariño que se le profesa al cachorro hernaniarra y deseamos que su valor sin límites le lleve a escalar los más altos puestos del pugilismo nacional.

QUEJAS DEL PUBLICO

Nos comunican varios aficionados a la pelota transmitamos por medio de las columnas de LA VOZ DE GUIPUZCOA su descontento al Ayuntamiento, por la restricción que supone el no permitir el juego de cesta y pala en el frontón municipal. Quedan complacidos.—C.

Imprima usted sus Catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA
Precios especiales

VILLABONA

SESION MUNICIPAL

En la sesión celebrada por nuestro Municipio, se tomaron entre otros, los siguientes acuerdos:

Dar la conformidad de este Ayuntamiento para una cifra de 1.800 pesetas anuales, en compensación de lo que produce el impuesto de gasolina.

—A petición de la Sociedad de Estudios Vascos, se acuerda conceder a un maestro el pago del gasto que irigine su viaje a San Sebastián al Congreso de bilingüismo, que tendrá lugar los días 25 y 26 del corriente mes.

—También se acuerda suprimir la subvención que se daba al cartero, cuando éste ejercía interinamente dicho cargo, en razón a que la ha obtenido en propiedad.

—Luego se acuerda comunicar a la Comisión Gestora de la provincia, que este Ayuntamiento no se halla en condiciones de atender a los gastos de construcción de un nuevo edificio para escuela rural, si bien comprende que resulta beneficioso para la provincia el proyecto de creación de tales escuelas.

—Dada cuenta del escrito de don Francisco Lascarain Olano, solicitando la plaza vacante de chistulari primero, se acuerda abrir un concurso para cubrir la vacante de dicha plaza y de chistulari segundo, señalando el plazo de quince días, contados desde la publicación del anuncio, con el sueldo y condiciones que se determinarán, y a base de que cerrado el plazo de presentación de aspirantes, sean examinados éstos por un tribunal competente que emitirá su juicio respecto a las aptitudes de cada uno de ellos.

Finalmente, se acuerda que la Comisión de montes gire una visita de inspección a los terrenos comunales, para preparar una subasta de alisos y hayas que se puedan entresacar.

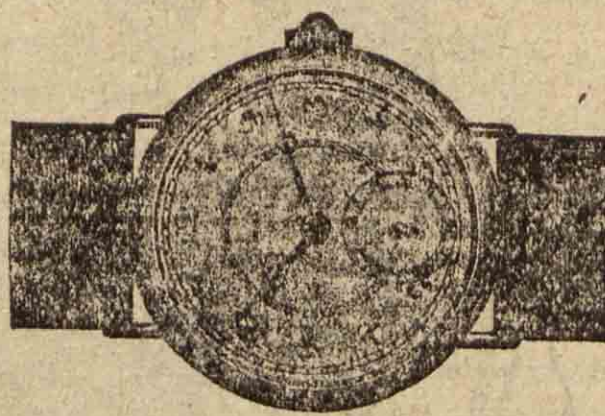
Con el fin de saciar la curiosidad de un ruego que varios lectores de LA VOZ nos formularon días pasados, diremos que actualmente los dementes de esta villa que se hallan reclusos en el manicomio, son los siguientes:

José Antonio Labayen Gorostidi, Antonio Gozategui Aizpuru, Eugenia Tellechea Iruroz y Margarita Aguirre, a quienes deseamos vivamente un pronto retorno a sus hogares, completamente curados de su terrible y penosa enfermedad mental.—C.

Es de justicia consignar el buen comportamiento y la excelente impresión que causó entre propios y extraños la brillantísima actuación de nuestra colectividad musical durante las pasadas fiestas patronales, gracias a la imprecisa y cristalizada labor musical de su director, don Segundo Aramburu, quien dentro de su peculiar constancia y asiduidad en el trabajo, ha sabido esparcir sus enseñanzas entre sus huérfanos con puntales sólidos.

Por esta causa, el Ayuntamiento, interpretando la expresión del deseo de la opinión general de la villa, adoptó en su última sesión, como decimos antes, el acuerdo de otorgar a la banda la antedicha gratificación, en recompensa a su bien merecida labor.

Nuestra felicitación a todos, especialmente al inteligente director, señor Aramburu, no precisamente por la gratificación, sino por la significación de la unión bajo el punto de vista de su procedencia.—C.



LAVINA Reloj de calidad

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad, 43 — Telf. 12-7-60

En la playa de ZARAUZ

"KULIXKA"

GRAN VERBENA para el viernes, 21 de agosto, amenizada por la famosa orquesta "The Nick Ashoon Boys"

Lujosa decoración. — Batalla de serpentinás. — Regalos

NOTA.-Caso de mal tiempo la verbena tendrá lugar en el Gran Salón.

IRUN

SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del alcalde, señor Salis, y con asistencia de 16 concejales, celebró sesión ordinaria la Corporación, despachando, entre otros, los siguientes asuntos:

Se dió cuenta de la recaudación obtenida por Arbitrios del 1 al 10, que asciende a 21.935,45 pesetas.

—Se leyó un escrito de don Ramón Larrañaga, agradeciendo el pésame que se le dirigió por el fallecimiento de su padre.

INFORMES APROBADOS

De la Comisión de Fomento.—Proponiendo se acceda a lo solicitado por don Joaquín Recarte, en el sentido de concederle una subvención de 450 francos, para propaganda de la ciudad en el Album Turístico que se edita en París.

—Idem se solicite subvención con destino a la Escuela de Artes y Oficios.

—Proponiendo que todos los gastos que ocasionen las nuevas compañías que en lo sucesivo se organicen para el Alarde de San Marcial, corran por cuenta de las mismas, haciendo el señor Urtizberea la salvedad de que antes de crearse pueden solicitar autorización del Ayuntamiento.

Del Síndico.—Proponiendo se autorice a don Valentín Sierra, por lo que al Ayuntamiento respecta, para que pueda dedicarse al cultivo del champignon en el paraje que indica del antiguo camino de Fuenterrabía.

De la Comisión de Obras.—Proponiendo se ceda un pabellón de los cuarteles de Elizache a la Federación local de Sociedades obreras, para local social.

De la Comisión de Hacienda.—Proponiendo se abone al Patronato del Homenaje a la Vejez, la cantidad de 1.000 pesetas consignadas en presupuesto para dicho objeto.

—Proponiendo se conteste a la Comisión Gestora en orden a la propuesta de la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos, en el sentido de que no es aceptable la fórmula de compensación que indica y proponiendo se unifique en la provincia la tarifa que grava el consumo de la gasolina.

De la Comisión Revisora.—Proponiendo se cumpla el acuerdo adoptado en 20 de mayo último, sobre reforma del reglamento de Arbitrios, en lo que afecta a los depósitos particulares. El señor Bienabe propuso se revocase el citado acuerdo, por estimarlo perjudicial a los intereses del Municipio y de los comerciantes, advirtiéndole el señor Iracheta que el informe no tenía otro alcance que el dejar en libertad a la Comisión de Hacienda para poder usar el edificio, sin perjuicio de las responsabilidades que se pudieran exigir en su día, acordándose en definitiva aprobar el informe, continuando en suspenso el acuerdo de 20 de mayo hasta que la Comisión de Hacienda dictamine sobre el particular.

En el período de ruegos y preguntas, el señor Urtizberea pidió se gestionara con urgencia el que se autorice el embarque en Santiago, para evitar los perjuicios que la prohibición ocasiona al vecindario.

—Proponiendo que el ex empleado Antonio Atienza ingrese como empleado en la primera vacante que se produzca en la Guardia municipal.

—El señor Liceaga propuso se dirigiese el Ayuntamiento al presidente del Gobierno provisional de la República, pidiendo mantenga a las Comisiones Gestoras de estas provincias, pues es preciso robustecer a la autoridad constituida.

Se opuso el señor Aguirreche, aprobándose la proposición con los votos en contra de este concejal y de sus compañeros Arregui y Estomba, salvando el suyo los señores Bergareche y Ostiz.

—Se dió cuenta de otros varios asuntos que pasaron a informe de las comisiones respectivas.

Y se levantó la sesión.



Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Ángel de Garzaizabal (médico). Clínica: Florida 17 — VITORIA

ZUMAYA

BEASAIN

EN EL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del alcalde, don Victoriano Arrate, y con asistencia de todos los concejales, a excepción de los señores Azpeitia y Zubia, celebró el miércoles el Ayuntamiento su habitual reunión semanal.

Dió comienzo la reunión con la aprobación del acta de la anterior.

Seguidamente dióse lectura a la solicitud presentada por doña Juana Arriola, vecina de esta villa, para el ingreso en el Hospital de San Antonio Abad, con objeto de practicarse una operación quirúrgica a su hija María Luisa. Se acordó el ingreso, corriendo por cuenta del Municipio los gastos de estancia en dicho benéfico establecimiento.

Se dió lectura a un escrito del Ayuntamiento de Vergara, dando cuenta de la suscripción abierta en favor de la familia del señor Aramburu, muerto como sabrán los lectores, en los tristes sucesos acaecidos en aquella villa ha próximamente un mes.

Opina el alcalde que podrían destinarse a este fin 50 pesetas, más como todos los concejales no están conformes, se procede a la votación y como consecuencia de ello se acuerda contribuir a dicha suscripción con la cantidad señalada.

Se lee una comunicación de la Comisión Gestora de la Diputación, dando cuenta del acuerdo adoptado en sesión del 25 de julio último, para fines informativos de la delegación del Gobierno cerca de la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos, a su proyecto de unificar el precio de la gasolina.

Recaba de los Ayuntamientos de la provincia la remisión a la Diputación, antes del 40 del actual, de certificaciones comprensivas de la cantidad obtenida por el arbitrio de la gasolina por cada uno de ellos durante el ejercicio del año 1927, determinando la cuantía del arbitrio referido a unidad de la especie y otra certificación en la misma forma, por lo que se refiere a los ejercicios de los tres años siguientes, e interesa que manifiesten la disposición en que se encuentran para poder establecer con la Compañía Arrendataria, antes mencionada, la compensación que preceptúa la ley de 28 de junio del año 1927, que dice: "El Monopolio abonará anualmente a los Ayuntamientos que percibieran derechos sobre los productos objeto del Monopolio y la implantación de éste, una cantidad igual a la que por tal concepto hayan percibido en el último año."

La Corporación acuerda significar a este respecto a la Comisión Gestora que no conviene al interés del Municipio la aceptación de la fórmula de compensación del impuesto sobre gasolina, por la sencilla razón de que cada año es mayor el consumo de ésta y mayor por consiguiente la recaudación que se obtiene.

Se aprobaron varias cuentas de pregonos, jornales de obreros, etc.

Dióse lectura seguidamente al dictamen del tribunal nombrado para el concurso anunciado de director de la Banda Municipal.

Dicho concurso celebróse en esta villa el pasado martes ante el tribunal compuesto por los siguientes señores: don José María Iraola, actual director de la banda de Rentería; don Luis Urteaga, organista de la iglesia de San Vicente, de San Sebastián, y don Santiago Goicoechea, que estaba en calidad de interino, en esta banda en la actualidad.

Los concursantes solamente fueron tres, a pesar del sueldo tan elevado que tiene en esta villa el director de la Banda Municipal, pues sin temor a equivocarnos podemos decir que esta villa es una de las que más pagan de la provincia al director de la banda. La escasez de concursantes la achacamos a que el Ayuntamiento no ha querido molestarse en anunciar dicho concurso, pues tenemos entendido que solamente lo ha anunciado en el "Boletín Oficial" de la Provincia.

Los concursantes, pues, repetimos, fueron tres, así como también fueron tres las asignaturas que debían examinarse, siendo la puntuación máxima de diez para cada una, o sea, un total de treinta.

Según dictamen del tribunal nombrado a este efecto, la puntuación mayor lograda fué la del concursante don José Sánchez Galdona.

El número de puntos logrados por dicho señor Sánchez, en las tres asignaturas, fué de noventa.

El alcalde opina que ante la puntuación lograda por el señor Sánchez, un tanto exigua, nombra al mismo como director de la banda, pero interinamente, por un año, pudiendo, terminado este plazo, nombrarsele como tal si sus funciones en dicho cargo satisfacen al Ayuntamiento en el plazo señalado, pudiendo en caso contrario rechazarsele.

Se acuerda así.

El concejal señor Arratibel hace ver la situación en que se encuentra una buena parte de obreros a raíz del despido de los mismos, por la casa constructora de motores marinos "Askar", Sociedad Anónima, y expone la conveniencia de que se resuelva esa situación, dando comienzo seguidamente a la construcción de algunas de las obras que tiene pendientes de ejecución el Ayuntamiento, tales como la construcción de la plaza del mercado, caseta para los prácticos, escuela de Oiguina, etc., para que puedan dichos obreros trabajar en ellas mientras se resuelva dicha situación.

Agrega que sobre todo la ampliación de las escuelas del barrio de Oiguina debía comenzarse seguidamente.

El alcalde contesta que, efectivamente, las obras debían comenzarse seguidamente, pero que en la actualidad el Municipio no dispone de fondos para comenzar la construcción de obras tan importantes como la plaza del mercado, etc.

Desde luego, dice, se podría comenzar la construcción de la caseta de prácticas y obras de pequeña importancia.

El asunto queda sobre la mesa, para resolverlo en sesiones posteriores, y no habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

DE FESTEJOS

Para la atracción de forasteros y para conseguir una estancia agradable de los veraneantes en estos pueblos de verano, sabemos todos que es muy conveniente la celebración de festejos.

En años anteriores y próximamente hacia el 15 del mes actual, celebrábase en nuestra hermosa ría interesantes regatas de traineras, cucanías, etc., a las que acudía gente de todos los contornos.

Por lo visto, el Ayuntamiento se ha olvidado de este festejo, pues nada hemos oído de su celebración y convendría se diesen cuenta de la importancia que tiene para los intereses de la villa y para el entretenimiento de los veraneantes estos festejos.

Esperamos, pues, que el Ayuntamiento tome cartas en el asunto.—C.

SESION ORDINARIA DEL DIA 9

Audió el jueves mucha concurrencia, pues se esperaba con interés la resolución que el Ayuntamiento iba a dar a dos asuntos importantes, como el caso del secretario señor Ciria y la moción presentada por el concejal señor Arana.

El Ayuntamiento también se presentó "ausencia", pues no se registró ninguna ausencia.

Se aprobó el acta de la anterior sesión.

—Leyóse un escrito de don Quintidio Iglesias acompañado del informe del médico titular, solicitando el ingreso de su esposa en el Hospital provincial. Se acordó acceder a la petición para una permanencia de 30 días como máximo.

—Previo informe médico, se acuerda abonar a don Adolfo Sánchez los días que permanezca en el hospital, con la salvedad del caso anterior.

—Pasó a informe de la Comisión de Hacienda, un escrito de don Julián Larrea solicitando socorro para adquirir ropas por haberlas inutilizado por el fuego en ocasión del fallecimiento de su esposa por enfermedad contagiosa.

—El secretario leyó la moción del señor Arana solicitando se revocase el acuerdo tomado en la anterior sesión, de dar el nombre de Plaza de la República a la actual plaza de San Martín de Loinaz, por tratarse de un hijo ilustre de la villa y a quien defendieron nuestros antepasados sin distinción de matices políticos, en numerosas campañas creadas negando la autenticidad de dicho santo.

Hicieron uso de la palabra la mayoría de

los concejales, en particular los señores Arbaizar y Lasa (Pedro), quienes, por ser los iniciadores del anterior acuerdo, accedieron a que se revocase no sin protestar enérgicamente y en la forma elocuente, de la campaña que por parte de la Prensa ha hecho alrededor de este asunto, en forma incorrecta y provocativa.

Por fin, se acordó que en sustitución se dé el nombre de Plaza de la República a la plaza del frontón, y subsista el nombre de Plaza de San Martín de Loinaz.

—Se examinaron y aprobaron los estados de recaudación del pasado mes.

—Leyóse un escrito del secretario señor Ciria, solicitando un mes de prórroga al permiso que viene disfrutando y presentando su renuncia del cargo en el caso que el Ayuntamiento rechazara dicha petición. Se acordó concederle la prórroga, pero sin disfrute de sueldo.

—Se nombró una Comisión formada por los señores Urteaga (alcalde), Ibarbia, Lasa (Gregorio), para que provisionalmente inspeccione las escuelas municipales, acordando también conceder un donativo de 300 pesetas con destino a premios que se repartirán en la forma acostumbrada, adquiriendo dichos premios en el comercio local.

—Se aprobaron las siguientes facturas:

De la Electra de Araxes, por varios trabajos y materiales, 1.676,95 pesetas; de la misma, por fluido, 1.590,45; de don Leonardo Beristain, por verificación de un contador, 14,10; de don Juan Olave, por gastos electorales, 28,10; de don Víctorio Luzuriaga, por una placa para el registro de saneamiento, 265,10, y de señora viuda de Otegui, por explosivos, 81,30 pesetas.

—Fuera del orden del día se leyeron los informes del inspector veterinario con respecto al reconocimiento de leches, y del tefe de alguaciles, dando cuenta del repeso verificado en los panes que entran en la villa, habiendo sido multados dos industriales panaderos de fuera la localidad, por falta de peso.

(Para que sirva de escarmiento, desde la próxima sesión daremos cuenta de los nombres de todos los industriales a quienes se les multó por falta de peso en el pan.)

—A propuesta del señor Urteaga (Restituto), se acordó por unanimidad, suprimir el nombre de la calle de Santa María para darle el nombre de J. M. Iluriz.

—Se acordó sacar a subasta el servicio de transportes los días de mercado.

—El señor Carrascal pidió se suprimiesen las sesiones secretas, por considerarlo antidemocrático, y así se acordó, salvo pequeñas objeciones.

Y sin más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

VARIAS NOTAS

Nuestro particular amigo el jefe de estación don José E. González, ha sido trasladado con igual cargo a la estación de Alar del Rey (Palencia).

Para sustituirle viene don Andrés San Juan de Ripoll, persona de quien tenemos las mejores referencias.

Lamentamos la marcha del señor González y le despedimos cariñosamente, al igual que a su respetable familia, y nos ofrecemos para todo cuanto guste mandar al señor San Juan, a quien damos nuestra más cordial bienvenida.

—Se halla pasando una temporada la distinguida señora viuda de Guridi con sus preciosas hijas, Isabel y María.

A tan respetable familia deseamos feliz y grata estancia entre nosotros.

—Con dirección a Francia, marchó nuestro querido amigo don Pedro Azarola, competente empleado de la Compañía del Norte y concejal republicano de nuestro Municipio.

—Son muchas las familias que se hallan veraneando en la capital de Guipúzcoa.

Por no incurrir en omisiones silenciaremos sus nombres, y hacemos votos por que todos regresen al "txoko" contentos y satisfechos.

A otra cosa.

¿Cuándo se va a proceder al arreglo o embreado de las aceras y de la calle José Martín Arana?

Porque como estos trabajos no se pueden efectuar el invierno, de no hacerlo ahora, creemos que los zapateros y sastres no quedarán descontentos.

REGISTRO CIVIL

El pasado mes de julio ocurrieron 9 nacimientos, 5 defunciones y 3 matrimonios.

Uno de los nacidos se llamará Fermín Galdón. Deseamos que no tenga necesidad de imitar al héroe de Jaca, a no ser para otro objeto.—C.

La mujer y la playa

Nada más bonito que un vestido de baño hecho sobre medida y que no destiña. Desde 20 pesetas hace la

CASA ANZIZU
17, San Martín, 17.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.
Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-77.

NOVIOS

MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza

INDIAQUEZ 6 "LA AMERICA" INDIAQUEZ 6

Evite las malas
digestiones tomando todas
las días después de las
comidas una copita del
delicioso

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar

Depositarlo exclusivo para San Sebastián:

Pi y Margall, 41

GALO OYON

Teléf. 10-918

Los discos eléctricos

REGAL

y las grafonolas
Viva-tonal

son la alegría
del hogar
moderno



Ventas al contado
y a plazos

COMPANIA COLUMBIA (Sucursal)

Guetaria 5 - Cava Inurrieta - Tel. 10-317

Rentería

LAS FIESTAS DE LA CALLE SANTA CLARA

Se celebraron las fiestas de esta popular vía renteriana con más pompa que otros años, gracias a la charanga "La Unión" que dirigida por Paco Larreta, hizo las delicias de la juventud que no dió reposo un momento a los pies, aprovechando las bonitas piezas ejecutadas por la novel entidad musical que hizo su debut esa noche del día 12.

La pequeña y antigua ermita de la santa aparecía muy iluminada por los vecinos de la populosa calle, que ciertamente han entrado en el presente año con ese plan de emulación que hay entre los vecinos de las calles renterianas, para celebrar sus fiestas respectivas.

ACTO SUSPENDIDO

Por causa de falta de asistencia de los socios, no pudo celebrarse el día 13 la anunciada "tribuna libre", en el Círculo de la Coalición Liberal, con objeto de discutir la orientación política que parece urta de imprimirse a esta Sociedad. Es lamentable que los socios no tomen con más calor estos importantes asuntos para la marcha de la colectividad, y esto, ciertamente, responde a los resultados de las últimas elecciones, que nos hicieron sospechar adormecimientos en la conciencia liberal de la villa, precisamente en estos momentos en que la nación se ha puesto en pie para reivindicar sus derechos políticos. Es inexplicable, pero es así.

DE SOCIEDAD

Llegó convaliente de una clínica donostiarra, después de la delicada operación quirúrgica sufrida, el conocido señor don Raimundo Arbidé.

—Se encuentra enfermo el niño Alfonso Florza, hijo de nuestro estimado amigo don Alberto.

—Restablecióse de su enfermedad, nuestra estimada convecina doña Dores Beitia.

—Llegó de Pamplona doña María Murga.

—Saló para pasar unos días en Goizueta la joven María Pilar Guezala.

—Precedente de Cegama se encuentra al lado de sus padres el joven José M. Aranguren.

EN EL C. D. EUSKALDUNA
En la renovación de cargos efectuada en esta Sociedad, se designó para vicepresidente a don Adrián Arceche, para tesorero a don Ignacio Arbidé y para vocales a don Crescencio Izurzun y don Pedro Gamborena.

Para la próxima temporada se gestiona la adquisición de importantes elementos del deporte futbolístico, que hacen augurar una interesante campaña deportiva. —C.

LAZCANO

NOS DICEN...

Varios vecinos del pueblo se nos acercan para que nos hagamos eco de sus quejas y apoyemos en lo posible la petición que nos formulan.

Se trata de la falta absoluta de alumbrado que se observa desde hace tiempo en el trayecto comprendido entre el campo de fútbol y el convento de los PP. Benedictinos; una distancia aproximada de un kilómetro.

Nos manifiestan que ofrece un peligro constante el tránsito por aquella carretera durante la noche; que muchas veces tienen que caminar por las cunetas que circundan la carretera, ante el posible riesgo de ser atropellados por cualquier vehículo; que son numerosas las caídas y tropezones que se producen.

Toda la verdad que encierran las anteriores líneas, ha sido por nosotros comprobada y no comprendemos las causas de este inexplicable abandono.

Trasladamos la queja a nuestro Ayuntamiento, con el deseo de que se dé cumplida satisfacción a los deseos de nuestros comunicantes, que son los del pueblo en general. —C.

Tomás Bujanda

CALLE DE ESTERLINES

Echa a refir su vino de Rioja, con todo otro vino que se presente, porque el suyo es el mejor.

Además, en sus cocinas hay siempre platos típicos a precios económicos.

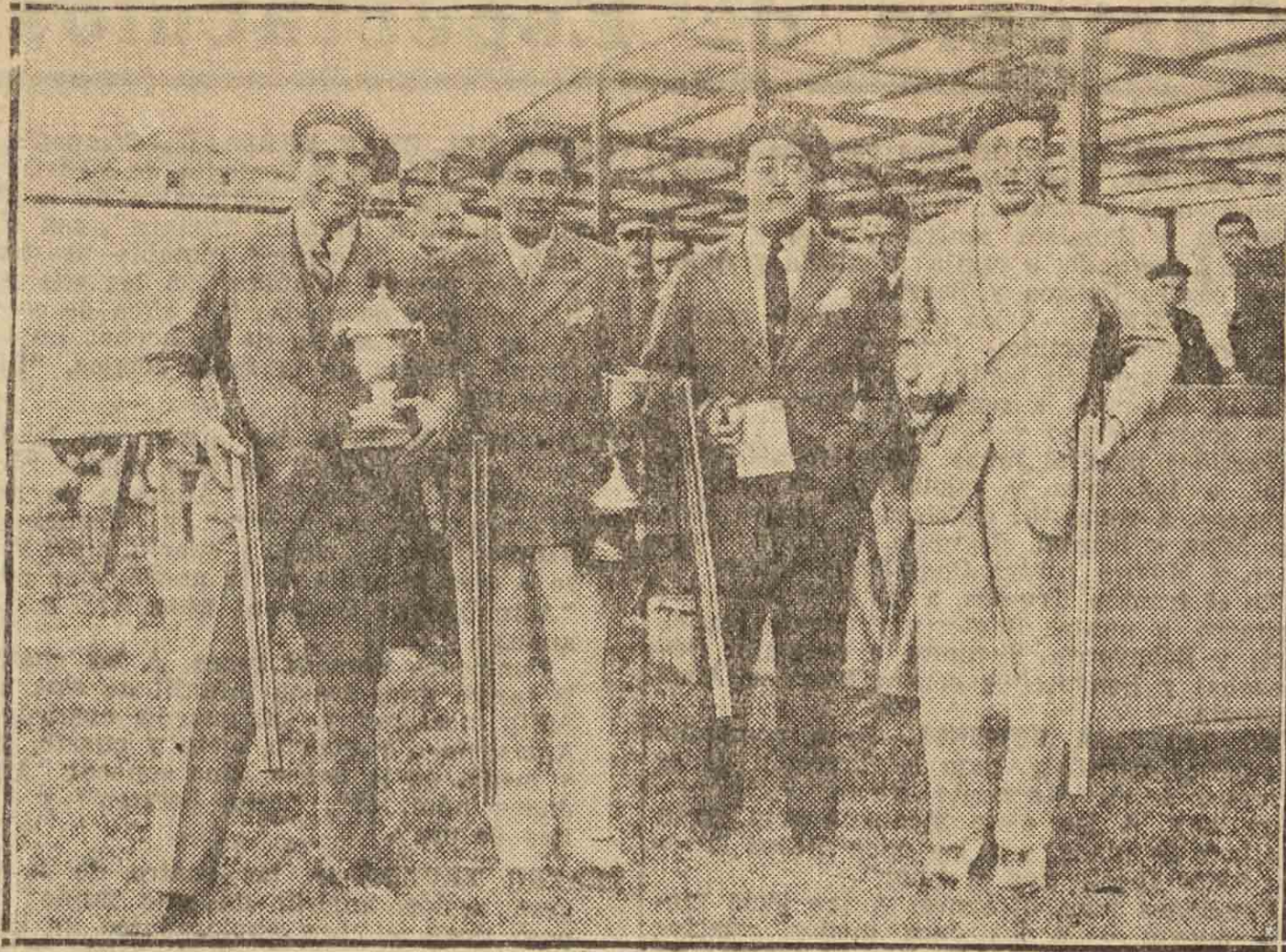
BUJANDA Calle de Esterlines.

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitación separada para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, segunda (frente Bellas Artes).

MODELOS, CREACIONES, NOVEDADES
MENDIVIL
Todo para niños
Sección de Guantes y medias
Puenterrabía, 6 Tel. 13.332

NOTAS GRAFICAS DE LA PROVINCIA



ZARAUZ. — Los notables tiradores Mariano Amoedo, José Allende, Francisco Urquijo y Javier Ortueta, vencedores en la primera tirada del Tiro de Pichón a beneficio del Hospital, celebrada el miércoles último, día 12.

(Foto Ojanguren.)

MONDRAGON

FRITOS VARIADOS

Plausible labor la realizada por los alguaciles municipales al proceder con toda rigor al "decomiso" de los infinitos "patinettes" de la chavalería callejera.

Se imponía la medida, porque, ¡caramba!, habían tomado ya las calles y aceras como cosas propias, para la práctica de ese peligroso deporte. (Peligroso para el pacífico transeúnte).

De otra forma, hubiera sido imposible el deambular por la calle sin ir provistos, cuando menos, de media docena de tobilleras...

A Jaca y en unión de los compañeros de Eibar, han ido numerosos mondragoneses. Su principal objeto es el depositar una corona en la tumba de los gloriosos capitanes Galán y García Hernández.

Sin embargo, la jira tiene también por sus visitas a Huesca, Zaragoza, Logroño, etc., una parte espectacular y recreativa.

Alegría y sentimiento. ¡Bella excursión!

Se rumorea—y solo con tal carácter lo recogemos— que las empresas de los dos cineas de la localidad han llegado a una inteligencia, que en la temporada próxima evitará la ruinosa competencia. Es decir, todo un "Pacto". Pero un pacto que puede tener los inconvenientes de que el público se vuelva "gubernamental" y a semejanza de aquél, con respecto a de San Sebastián, se "abstenga".

Y, entonces, resultará el remedio peor que la enfermedad.

En lo sucesivo, es muy probable que las obras que se realicen en los barrios pertenecientes a este término municipal, no sean "a cuenta del Ayuntamiento", sino subvencionadas por el Ayuntamiento: que no es lo mismo.

Porque con los abusos, el día menos pensado íbamos a ver a las vacas de los caseríos con más lujos y comodidades que nosotros mismos. ¡Que tampoco es lo mismo!...—C.

ELGOIBAR

MISCELANEA DE NOTICIAS

Ha dado a luz un robusto niño, doña Asunción San Martín, esposa de don José María Aguirre.

Al neófito se le ha impuesto el nombre de Carlos Alberto.

Reciban los padres nuestra enhorabuena.

—Durante el mes de julio hubo en esta villa el siguiente movimiento demográfico:

Nacimientos.—José Luis Antonio Quintana Aguirre, Miguel María Arrieta Usabe, José Zabaleta Ojanguren, Yker Mirena Argarate Uncilla, Polonia Teodora Ansola Sigorraga, Isafas Nazario Armendia Beguiristain, José Luis Vicente de Paul e Izaguirre Arriaga, Francisca Rufina Cortaberría Irigoras, Lucio Ruiz Rodríguez.

No hubo matrimonios ni defunciones.

—El martes se le practicó una operación quirúrgica en San Sebastián, con resultado satisfactorio, al joven Lázaro Gorriti.

—La Agrupación Republicana ha instalado en su Centro una hermosa mesa de billar. En reciente junta general extraordinaria, acordó adquirir una gramola-radio, habiéndose designado una comisión que junto con la Directiva, vea la forma de adquirirla. Estos detalles revelan la prosperidad de la Agrupación.

—La crisis de trabajo va agravándose en esta villa, siendo muchos los obreros que se hallan sin colocación. Una vez más llamamos la atención de nuestro Ayuntamiento para la pronta realización de ciertas obras que tiene en cartera.

—Se encuentra pasando una temporada en esta, procedente de Vitoria, el probo oficial de Correos, don Antonio Gómez de Figueroa, con su distinguida esposa e hijos.

—Precedente de Logroño también se halla en ésta el conocido futbolista don Manuel Recarte, con su esposa. —C.

TEATRO

VICTORIA EUGENIA

Compañía Dramática Española

Margarita Xirgu

GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

BENEFICIO DE MARGARITA XIRGU y DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA

Gran estreno de la comedia famosa en tres actos de Tirso de Molina, dispuesta en 8 cuadros por Cristóbal de Castro

La prudencia en la mujer

Teatro del Príncipe

Actuación de la compañía de comedias cómicas de CASIMIRO OTRA

"SOLTERO Y SOLO EN LA VIDA"

Tarde: A las siete menos cuarto

Noche: A las diez y media

Salón Miramar

CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

"Amor audaz", por Adolphe Mejoa, Ramón Pereda y Rosita Moreno
Complemento de programa: Una de "Actualidad. A las cuatro, sesión infantil, muda

NORTHERN

Assurance Company Limited
de Londres

Incendios, Accidentes
— Responsabilidad —
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12
Teléfono 13-194.

Zarauz

LAS FIESTAS

Con gran animación se están celebrando las tradicionales fiestas en esta villa, que comenzaron el viernes por la noche, con un baile en la plaza, que lucía una artística iluminación. Era tanta la afluencia de público en este baile, que fué preciso que muchísimas parejas saliesen a bailar a las calles próximas.

Ayer, por la mañana, recorrieron las bandas de música las calles de la villa, entonando alegres dianas; y a las diez, desfilaron los gigantes y cabezudos. Después la banda de la villa dió un concierto.

Por la tarde, a las cuatro, se celebró una novillada, encontrándose la plaza abarrotada de público. De los dos matadores anunciados, no pudo actuar «Mocito», de Azpeitia, por una reciente desgracia de familia. El otro diestro, Sodupe, estuvo muy bien en su primer novillo; y en el segundo no pudo lucirse, por impedírselo las malas condiciones de la res.

Después de la corrida actuaron en el paseo del Mirador, la Banda de la villa y la de Guelaria.

Por la noche, continuaba la música y se quemó una bonita colección de fuegos artificiales en la playa.

LAS REGATAS DE HOY

Existe verdadero entusiasmo para presenciar las regatas que se disputarán hoy, a las doce y media de la mañana en la bahía, y en las que tomarán parte tripulaciones de Pasajes de San Pedro, Pasajes de San Juan, Guelaria y Aguinaga, habiéndose lamentado mucho que no participen los remeros de San Sebastián. —C.

Una buena ma-quinilla

En otro lugar de este periódico publicamos el anuncio de una máquina, denominada "La Zurcidora Mecánica" que es, sin duda, de gran utilidad. Este aparato, que nosotros recomendamos eficazmente, puede ser manejado por un niño, al cual, de un modo rápido y perfecto le es fácil dejar zurcido o remendado cualquier par de medias o ropa, aunque estén en mal estado. Nadie puede desconocer la utilidad que este aparato presta en cualquier casa de familia o en la habitación de un hombre soltero; basta con hacer funcionar a maquinilla por breves momentos y lo que parecía de arreglo imposible, se transforma en un zurcido perfecto. "La Zurcidora Mecánica", que se ha abierto rápidamente paso en todos los mercados, puede considerarse de necesidad absoluta en toda casa de familia, por ser un auxiliar inestimable de la mujer cuidadosa y económica.

La Patent Weaber, Aribau, 226, Barcelona, remite "La Zurcidora Mecánica", libre de gastos, por módico precio de diez pesetas por giro postal.

Pensad bien en las ventajas que este aparato os puede proporcionar, y al escribir a la casa mencionada LA VOZ DE GUIPUZCOA.

NOGAT

PRODUCTO ESPECIAL MATA-RATAS



El mata-ratas "NOGAT" constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes, en principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

PRODUCTO DEL LABORATORIO SOKATARG
Calle del Ter, 16 — Teléfono 50.791.
BARCELONA

NOTA.—Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correo el importe, más 50 céntimos para gastos de envío, a vuelta de correo le remitiremos una muestra.

Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA
FUENTERRABIA número 19

Avuntamiento de Legazpia

Anuncia la venta de nueve solares en la nueva vía, a precios muy económicos.

Admite proposiciones hasta las 18 horas del día 22 del corriente, con arreglo a condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría de la Corporación.

Legazpia, 15 de agosto de 1931.

D. de ARANGUREN.

"La Voz" en Eibar

LAS FIESTAS DE SAN ROQUE

San Sebastián, Zarauz, Deva, Ondárroa, Guernica, Elgueta y Placencia nos convocan por medio de la Prensa y atractivos pasquines a sus íntimas fiestas, ¡adonde acudiremos!

Todos solemos estar esperando como infantiles para que lleguen los "sanroques". Estas fiestas tienen una fisonomía especial, puesto que el que más y el que menos suele tener hecho su plan y su salida a pasar estos días de expansión y de alegría a sus lugares favoritos: en busca de espectáculos, unos, y de reposo, otros, a las playas y a los montes, respectivamente. A pocos dejan de satisfacer estos días de "paro" en su tarea cotidiana, pues hasta al más misántropo le agrada, porque también encuentra su rincón contemplativo de mayor paz. Todos desean disfrutar estos días de "vacaciones", para gozar del ambiente que a uno le seduce.

Desde luego, Deva y Placencia serán los que recibirán mayor contingente de eibarreses.

Nosotros acabamos por comprender que "querer no es poder", y algunos nos obligamos a quedar en la ciudad para sumarnos a la brigada en caso de incendio.

¡Será posible ello!

A JACA

A las seis de la tarde de hoy, sábado, han salido los 265 excursionistas ocupando seis hermosos autocars, en medio de estrepitoso ruido de cohetes. Van llenos de gozo y alegría al abrazo de la confraternidad con los vecinos de Jaca, por motivo que todos sabemos y que no hay necesidad de apuntar.

Los expedicionarios de Eibar, en su mayoría socialistas, y buena cantidad de republicanos, tendrán ocasión de estrechar los lazos que les unen con los amigos de la causa de Jaca, valientes republicanos que lucharon, como nosotros, por elevar a los pueblos a la vida del Derecho y de la Justicia.

Son portadores de dos magníficas coronas, para depositarlas en la tumba de los mártires Galán y García Hernández.

También llevan el saludo que el Ayuntamiento de Eibar le dirige al Municipio hermano de su ejemplaridad.

LA AFICION EIBARRESA DESOLADA

No nos es posible admirar el cartel de toros que ha confeccionado la Junta de Beneficencia para el gran día de las regatas, puesto que ha desatendido a la numerosa afición eibarresa al no incluir en dicho cartel a nuestro gran Pedrucho, el valiente diestro guipuzcoano, en atención al matador valenciano Enrique Torres.

La exclusión de nuestro paisano hace hostilizar nuestros impulsos generosos para los desamparados donostiarras, y todo porque la Comisión que entiende en esa corrida no ha meditado bien el asunto que traía entre las manos, obstaculizando nuestros propósitos—los de la afición eibarresa—, pues en gran número nos proponíamos trasladar ese día a Donostia, a aplaudir a nuestro paisano y, al mismo tiempo, compartir en un fin benéfico.

Tenemos que decir bien claro que, por orden lógico, por ser guipuzcoano, Pedrucho debió figurar en el cartel sin discusión alguna, es decir, por el artículo 29; pero, al parecer, no han sido reconocidos sus méritos contraídos ni se ha acomodado en el terreno imparcial la Comisión organizadora.

La eliminación de Pedrucho, sin duda, ha de mermar la entrada, aunque lo lamentáramos de veras.

FALLECIMIENTO EN ERMUA

En la flor de la juventud, 19 años, falleció

Para hoy y mañana Carteera de Espectáculos

FRONTON JAI-ALAI.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Monumental programa. Primero, a remonte: Irigoyen y Zabaleta contra Abrego y Salaverria I. Segundo, a punta: Rentería y Aguinaga contra Burgoa y Barutia.

FRONTON URUMEA.—A las diez y media noche: Dos grandes partidos. Primero, a remonte: Lasa y Aramburu contra Echániz y Salaverria II. Segundo, a remonte: Chacón y Marich contra Arano y Fitego.

Partidos para el lunes. En el frontón Jai-Alai, a las tres y media de la tarde: Primero, a remonte: Ostolaza y Ugarte contra Mina e Ibarán. Segundo, a punta: Teodoro y Múgica contra Onaindía y Ulaia.

En el frontón Urumea, a las diez y media: Primero, a punta: Rentería y Gárate contra Uria y Echeverría. Segundo, a remonte: Odmazabal y Bengoechea contra Berra y Abarrisqueta.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía dramática española, bajo la dirección de la primera actriz Margarita Xirgu. Funciones para hoy. A las siete menos cuarto, gran matinee de moda, y a las once menos cuarto: "Más fuerte que el amor".

Funciones para el lunes. A las siete menos cuarto y a las once menos cuarto: Despedida de la compañía con el estreno de "La prudencia en la mujer".

TEATRO DEL PRINCEPE.—Actuación de la compañía de Casimiro Ortas. Funciones para hoy: A las siete menos cuarto y a las diez y media: "Soltero y solo en la vida".

Funciones para el lunes. A las siete menos cuarto y a las diez y media de la noche: "¡Qué hombre tan simpático!".

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine mudo. A las cuatro de la tarde, seis menos cuarto y diez y media: "Flip, herrero" y "¡Adelante, por el príncipe!".

Funciones para el lunes. A las cuatro, seis menos cuarto, siete y media y diez y media: "Tomás entre modistas" y "El calumniado dinero".

PALACIO DE BELLAS ARTES.—A las cuatro de la tarde, gran sesión infantil de cine mudo: "Periquito tiene sueño" y "En defensa de los débiles". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media de la noche: "Del mismo barro".

Funciones para el lunes. A las cuatro, gran sesión infantil de cine mudo: "Actualidades núm. 17", "Afeitado en regla", "Compañeros de guerra" y "Bernabé y el bandido". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media: "Actualidades Gaumont núm. 17" y "Amor audaz".

E. A. J. S. UNION RADIO-SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora.—Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión, desde el Estudio, de un variado programa que se anunciará oportunamente por el micrófono.—Música de baile.—Campanadas.—Cierre de la Estación.

DANCING "LA BOMBILLA."—Sección de cabaret de once de la noche a cuatro de la mañana.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas de salón.

en la villa de Ermua, víctima de rápida enfermedad, la encantadora señorita Miren Aguirre, hija de nuestro particular amigo el fabricante don Francisco Aguirre.

La infortunada joven se había captado por su bondadoso trato las generales simpatías de la villa, y por ello la noticia de su fallecimiento produjo penosísima impresión.

El entierro, que se verificó el viernes, constituyó una manifestación de duelo del vecindario, que acudió en gran número para testimoniar con ello a la familia del señor

TEATRO DEL GRAN KURSAAL.—Compañía titular del teatro de la Comedia, de Madrid. Funciones para hoy. A las cuatro de la tarde: Gran matinee infantil: "Ainaps", con su perita sabia: "Oremor", notable prestimano, y "Los perros albañiles". A las seis y media, matinee de moda: "El alma de corcho". A las diez y media de la noche: Importantísimo estreno de la farsa cómica, "Dí que eres tú".

SALON MIRAMAR.—A las cuatro de la tarde, gran sesión infantil de cine mudo: "La escuadrilla del corral", "Afeitado en regla", "Compañeros de guerra" y "Bernabé y el bandido". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media de la noche, cine sonoro: "Actualidades Gaumont núm. 17" y "Amor audaz".

Funciones para el lunes. A las cuatro de la tarde, gran sesión infantil de cine mudo: "Flip, herrero" y "El guardia cuadrupedo". A las cinco y cuarto, siete y cuarto, y diez y media de la noche, cine sonoro: "Actualidades núm. 18", "Flip, herrero" y "Tobillos de oro".

TEATRO TRUEBA.—A las cuatro de la tarde, gran sesión infantil de cine mudo: "Taxi para dos" y "Los exploradores de las nubes". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media, cine sonoro: "Actualidades Gaumont núm. 32" y "Cuatro de infantería".

Funciones para el lunes. A las cuatro de la tarde, gran sesión infantil de cine mudo: "Actualidades núm. 32" y "En defensa de los débiles". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media de la noche, cine sonoro: "Del mismo barro".

CIRCO INTERNACIONAL (Calle Easo).—Funciones para hoy. A las cuatro y media, siete y cuarto y diez y media de la noche: Grandiosa actuación de "Las Diez Maravillas Europeas y Americanas".

LA PERLA DEL OCEANO. (Casino de la Playa). El más moderno y mejor situado de la ciudad. Aperitivo dansant de once y media a dos. Té dansant de seis a ocho y media. Dancing de once noche a dos madrugada. Dos formidables orquestas: Seven Players y Sea Club Dancing.

Campos Elíseos

Grandes bailes

HOY, DOMINGO, DE 4 1/2 a 9

se obsequiará con bonitos regalos en combinación con el número de entrada.

Precio de caballeros. 1'25 pesetas
(idem de señora 0'50 "

Aguirre la parte que tomaba en su justo dolor.

A las muchísimas expresiones de pésame que recibe la familia doliente unimos la nuestra, muy sincera.

A ZARAGOZA

Contratado ventajosamente saldrá mañana para la capital aragonesa el distinguido joven, pelotari de cesta-punta, Joaquín Gimeno.

Le deseamos una buena campaña.—Tomás Echaluze.

hace veinte años...—murmuró Mirka, sintiendo reavivarse sus íntimos dolores.

—¿Qué dice usted? ¿Acaso ha tenido usted la desgracia de no conocer a su madre?

—¡Ay, sí, señora! Tengo la firme convicción

—No es usted, entonces, una verdadera gitanita que he sido robada de niña a mi familia.

—¿Interrogó Juan, impresionado por el acento sincero de la joven.

—No, señor. Creo haber nacido en una pequeña villa del Este y llevar un nombre francés.

Desgraciadamente, mis recuerdos son muy poco precisos...

—¿No conserva usted nada de su primera infancia?

—Sí, poca cosa... Una pequeña medalla de plata. Sin embargo, no desespero... Tengo fe en el porvenir, en la Providencia. Por eso, fe en buscar a mi familia, he abandonado a los gitanos.

—Nosotros la ayudaremos—dijo Aristides—. Ya que usted nos ofrece su valioso concurso para buscar al hijo de mi hermano, justo será que nosotros hagamos también algo por usted.

—Gracias, señores... Pero volvamos al niño de ustedes... ¿Podré saber qué les ha dicho o prometido el hombre que vino a verles ayer?

—No hay ningún inconveniente. Ese hombre afirma que Máximo está todavía con los gitanos los cuales, según él, existen, por su rescate, la suma de veinte mil pesetas.

—Eso es una mentira!—exclamó Mirka—. Máximo no está en la tribu. Ese hombre es un miserable ladrón. Y acaso, al terminar los tres días fijados por él como plazo para la devolución del niño, invente un nuevo pretexto para aumentar la suma. Pero yo le seguiré adondequiera que vaya, hasta averiguar dónde ha ocultado el niño.

—Pero me parece que nos ha dicho usted que desde su llegada a París buscaba trabajo...

—¿Cómo podrá usted conciliar esas exigencias de la vida, con su deseo de continuar buscando a Máximo?

—¡Es verdad! No sé...—replicó Mirka visiblemente azorada.

—Voy a hacer a usted una proposición—dijo el millonario—. La tomo a usted a mi servicio,

"La Voz" en Tolosa

FIESTAS DEL «GURE-KAYOLA»

Hoy es el cuarto aniversario de la fundación de la Sociedad "koshkera" Gure-Kayola, la primera que introdujo en Tolosa las típicas costumbres de la "gazteluñena" de Donostia.

Como todos los años, desde su fundación los socios festejarán la fecha con un banquete presidido por la primera autoridad local y servido por el acreditado restaurant "Cielo Grande", acto que se celebrará a la una de la tarde.

Luego habrá festejos populares en la barrida, con carreras en sacos, el juego del chocolate y otros típicos, así como lanzamiento de cohetes y globos grotescos, amenizándolos la banda infantil de "txistularis".

Por la noche, de nueve y media a doce, una banda de música ejecutará baillables frente al domicilio social.

LA JUNTA DEL TOLOSA F. C.

Hubo de ser suspendida por el escaso número de concurrentes, al coincidir la hora con la actuación del Circo Parish en la plaza de toros.

Se acordó volver a celebrarla—sin que la suspensión sirva de precedente—el viernes o sábado próximo, día que queda a designar por la Directiva.

Ante la importancia de los asuntos a tratar advertimos a los socios, para que no omitan la asistencia, máxime cuando la Directiva actual tiene tan buenas impresiones sobre la situación económica y la futura actuación del equipo, que bien pudiera ser quedase donde tan entusiastamente ha luchado desde la construcción de su magnífico Stadium de Berazubi.

OBSEQUIO AL GOBERNADOR DE VIZCAYA

Los amigos y correligionarios del gobernador de Vizcaya, don Luis Castro, exponen en el escaparate del comercio de tejidos del señor Lasdies los atributos de primera autoridad provincial con que obsequian a su paisano.

El obsequio es espléndido, igual al que se entregó al ex gobernador de nuestra provincia don Ramón María de Aldasoro, y se le hará entrega de él dentro de breves días.

VIAJES

Procedente de su viaje de estudio en las grandes clínicas y hospitales de París y Berlín, se encuentra entre nosotros el distinguido amigo y correligionario don José Luis Goicoechea, que ha comenzado de nuevo en los tratamientos de su especialidad.

Hoy llegarán al puerto de Vigo, según cable recibido por el inspecto local de pecuaria, don Ramón Aldasoro, su hermano don Miguel y el hijo del primero, nuestro condiscípulo en la infancia Enrique Aldasoro, hermano del ex gobernador, don Ramón María.

Inmediatamente emprenderán el viaje a Tolosa, donde estrecharemos la mano del amigo de la infancia después de veintitrén años de ausencia.

—A pasar ocho días de descanso en la sierra de Urbía marchó ayer el presidente del Centro Republicano, don Antonio Labadía.

EL CIRCO PARISH

Durante dos días nos ha deleitado la excelente Compañía circense del prestigioso empresario William Parish, que ha dejado satisfacción al numeroso público que asistió a las dos funciones nocturnas, en las que se introdujo la novedad de dar baile por dos orquestas hasta la una de la madrugada.—Arraza.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasconce y castellano.

San MARTIN. 29. cuarto. izquierda

16 de agosto.

Núm. 68.

EL SECRETO DE MATILDE

por HENRI GERMAIN

Esta obra ha sido autorizada para su

— publicación por la CASA SOPHIA —

—Me voy—dijo a la portera—. Si viene alguien a buscarme, dígame usted que no volveré hasta la noche, muy tarde.

Saló después, divisó un coche, subió a él y dijo al cochero:

—¡A la estación de San Lázaro!

VII

COMIENZA EL CASTIGO

A la misma hora en que Bibi-la-Taupe, para evadirse de las exigencias de Darlou, hiciese conducir en coche a la estación de San Lázaro, Mirka abandonaba la calle de la Convención para dirigirse al bulevar Beauséjour. Unos minutos después entraba en la habitación de Juan Leval al que acompañaban su madre y su tío. A su aparición, todas las miradas fijáronse curiosamente en ella. Y en todos los rostros reflejó una expresión de admirativa sorpresa, homenaje rendido a la impresionante hermosura de la joven.

—¡Sientese usted, señorita—dijo Aristides con bondadosa voz—. ¿Tendrá usted la bondad de decirnos su nombre y el motivo por el cual desecha usted vernos?

Sentóse la gitana, algo intimidada por el lujoso aspecto de la habitación, y replicó:

—Antes de hablar con toda sinceridad, ¿puedo preguntarle, a mi vez, quiénes son las personas presentes? Lo que tengo que decir sólo pueden oírlo los miembros de la familia Leval...

—Está usted tranquila, señorita. Estamos todos: la señora Leval, su hijo y su cuñado, que soy yo...

—Bien; entonces, comienzo. Me llamo Mirka. Soy una gitana una de esas pobres mujeres que recorren los caminos de todos los países en tristes casas ambulantes...

—¡Una gitana!—interrumpió la señora Leval—. ¡Una de esas miserables mujeres que roban niños! Vendrá usted a proponernos, sin duda, una venta infame...

—Señora—replicó dulcemente Mirka—. No todas las gitanas roban criaturas... Vengo, justamente, a ver a ustedes para ayudarles a buscar a un niño perdido.

Y Mirka contó detalladamente la historia de su fuga con Máximo. No ocultó que, una vez en París, había seguido a Bibi-la-Taupe, a quien ella llamaba el hombre de Orleans, hasta averiguar su domicilio. Y preguntó después:

—Ese hombre vino ayer a ver a ustedes... ¿Les habló de la devolución de Máximo?

—Sí; a cambio de una fuerte suma.

—Ese miserable especula con el pesar de ustedes!—exclamó Mirka con indignado acento—. Vengo a ofrecerles mi concurso para ayudarles a desenmascarar a ese miserable, que me ha robado al niño, al cual amaba ya como a un hermano. ¡Sería yo muy dichosa si pudiera devolverlo!

—Señorita—dijo gravemente la señora Leval—. Perdóneme usted las injustas palabras que he pronunciado al comenzar esta entrevista...

—No tengo que perdonarle nada—interrumpió Mirka—. No se me oculta la intensidad de su pesar de madre y la excusa con toda mi alma. ¡Debe ser muy cruel perder a un hijo!

—¡Oh, sí, señorita! Es un dolor inexplicable, un sufrimiento horrible...

—¡Dios mío! Mi madre tal vez me llora desde

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1.00 PESETAS --

A COMPRAR bien, barato. Búsculas, ocasión; todos tamaños, y Cajas Caudales, garantizado. No confundir, Casa Samsó, S. Martín, 58.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITO huéspedes. Alquiler habitaciones, propias para señoritas ascensor y baño. Usandizaga, 18, tercero, izquierda.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece 40 cocineras, 25 doncellas, 10 niñeras, cocineras; necesito pinchas cocina, chicas bares.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece mozos comedor, chóferos, dependientes, lacayos, camareros, interinas, nodrizas, camareras, pinchas, etc.

AGENCIA Buen Pastor "Vascongada". Fundada 1900. Coloca gratis chicas informadas verdad; doncellas, cocineras, niñeras. 11.306.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas, para todo, interinas. Teléfono 12-9-59.

AFINADOR. DIONISIO FERNANDEZ, ex afinador de la Casa Luna, ofrécese toda clase de afinaciones. Avisos: Teléfono 1-05-20.

ALFOMBRAS. Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit Paris". Urbietta, 39.

ALQUILASE bodega clara, con buen acceso, por 125 pesetas, en Zabaleta, F. bis. Informarán en la portería.

ALQUILASE en Miracocha precioso entre-suelo amueblado, vistas mar. Razón: Peñaflorida, 10, artículos de viaje. Tlf. 11-8-95.

ALQUILASE primer piso amueblado, céntrico, económico; baño y gas. Razón: Teléfono 10-8-01.

ALQUILANSE dos gabinetes a familia; baño, teléfono, esquina Avenida, sólo dormir. Telefonar de 8 a 11 y de 2 a 6: Tlf. 13-4-47.

ALQUILERES "villas" y pisos amueblados desde 2.500 y 900 pesetas temporada. Agencia Carco, Peñaflorida, 5. Telf. 12-2-48.

ALQUILO medio piso 3 ó 4 camas, o habitaciones amuebladas todo confort, derecho cocina, comedor, baño, etc. Razón: LA VOZ.

ALQUILO una o dos camas, próximo Kursaal. Razón: San Francisco, número 2, tercero, derecha.

A PLAZOS y al contado trajes a medida desde 90 pesetas. Se admiten géneros. Peña y Gofí, 12, primero, derecha.

"AUSTIN" 4 plazas, conducción interior, buen estado, se vende. Urbietta, 17, tienda.

BAR, traspaso, con buena clientela, rendimiento espléndido, cerca S. S., urge venta, económico. San Bartolomé, P. 2.º (sastre).

BASCULAS para 500 y para 1.000 kilos de fuerza, se venden de ocasión. San Martín, 12, básculas "Riata". Teléfono 1-19-34.

BASCULAS "Riata", de perfecta y sólida construcción para todo comercio e industrias. Talleres San Martín, 12, teléfono. 1-19-34.

BATAS señora sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería 12.

CAMIONETA con volquete 3 toneladas toda prueba, se vende. Guetaria, 2, triplicado 1.º. Teléfono. 1-32-45.

CAMIONETA "Ford", moderna, 2 ½ toneladas, poco rodada, y camión A. S., 3 ½ toneladas, vendo. Paseo Colón, 4, garaje.

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad al contado y plazos. Paseo Colón, 19, 1.º izquierda. Telf. 1-08-10.

CASAS. pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa Villa "Ines" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

"CITROEN" de 2 y 4 plazas. Vendo 2 coches o cambio por coches conducción interior. Razón: Ibáñez, electricista, Pasajes-Ancho.

"CITROEN" Cabriolet 5-HP., a toda prueba, vendo, de ocasión. San Martín, 15.

COCHES NIÑOS, nuevos, de ocasión. San Marcial, 17, cuarto.

COMPRA-VENTA de ropas, objetos, muebles modernos, antiguos; alhajas y papeletas del Monte. Alfonso VIII, 5, tienda.

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compró papeletas de "Singer". Plaza Escuelas, 1. Vacador.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

CONDUCCION interior, americano, véndese muy barato, por ausencia. Paseo Colón, número 4, bajo.

CHECOS, los mejores precios. "Petit Paris" Fábrica de impermeables y trincheras Zehnas. Urbietta, 39.

¿DESEA usted cambiar la tela o el año a su paraguas o arreglarlo? Llévelo a El Paraíso: Urbietta, 13.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en ceras, cremas, quina, depilatorio, matarratas, cucas, chinches, pulgas, etc., NAY; S. Lorenzo, 12.

EN CASA de poca familia se desean tres únicos huéspedes, pensión o sin ella. Trato esmerado. Razón, Peña y Gofí, 12, 2.º G.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección. 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones Casa Inurrieta Guetaria, 5.

"FORD" C, a toda prueba, bien calzado, conveniente para camioneta, vendo barato. Razón en esta Administración.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-4-68.

HACEN FALTA aprovechantas de modista, y señoritas maniqués. Eulalia Aguirre, Avenida de la Libertad, 33, primero.

HAY mallas para visillos a 075 m.; mallas color a 1 pta. m.; madrás color a 190 m. cortinajes todas clases. El Paraíso: Urbietta, 13.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizaro 1. segundo. (Gros). Teléfono 4-18-78.

MODISTA. A. Ribera. Confecciona en 24 horas. Oquendo, 26, segundo, Teléfono 10-3-23.

MODISTA económica para señoras y niñas. Calle de Peña y Gofí, 4, quinto.

MOTOR ELECTRICO 70 HP., desearía comprar Guetaria, 2, triplicado, 1.º Teléfono 1-32-15.

MUY PRACTICO en el oficio, se ofrece para trabajar o encargado de agricultura en cualquier provincia. Razón en esta Admón.

NECESITASE garaje particular, temporada verano, para un coche. Diríjase: Prim, 27, entresuelo. Teléfono 11-7-73.

OBREROS: para todos los oficios, buzos, guardapolvos, bombachos. "Petit Paris", sección especial. Urbietta, 39.

"PACKARD" 6 y 8 cilindros, en buena ocasión; consultar precios. Giménez, Paseo Colón, 4.

PALANQUETAZOS. Cerraja - tranca "Bake", imprescindible contra palanquetazos. Venta y colocación: Prim, 8, carpintería. T. 14.468.

PARAGUAS! Nuevos precios, nuevos modelos. Fabricamos paraguas para todos los gustos. El Paraíso: Urbietta, 13.

PELUQUERA de señoras, sabiendo de todo, se ofrece para dentro o fuera de la capital. Llamar al teléfono 11-8-95.

PELUQUERO, hace falta para temporada. Vergara, 3, peluquería.

PELUQUERO mixto, dominando Marcel y al agua, bien retribuido, necesito. Informarán en esta Administración.

PELUQUEROS: Toda para vuestra profesión: lo mejor y más barato. Laboratorio Hispano Americano. Rentería. Teléfono 61-73.

PERDIDA de una cadena y moneda inglesa, entra Estación Norte y playa o playa. Entregar Estación Norte. Se gratificará.

PERDIDA cartera negra, señora. Paseo de los Fueros, se gratificará Aldamar, 5, portería.

PERDIDA de una trompeta en el tranvía de Hernani, de vuelta de los Campos Eliseos. Gratificarán: Príncipe, 9, entresuelo, Deha.

PROPIETARIO solar Zaragoza daría a constructor hotel para después vender, cobrándose cada uno. Apartado 304.-ZARAGOZA.

SASTRE confecciona toda clase de prendas caballero de vestir y de etiqueta, así como Sra., hechura sastre. José M.ª Soroa, 10, 2.º

SE ALQUILAN camas para temporada o año, sin derecho a cocina. Usandizaga, 18, primero, izquierda.

SE ALQUILAN dos camas, para dormir. Calle José María Soroa, número 8, piso primero, izquierda.

SE ALQUILAN 2 habitaciones amuebladas; comedor, 3 ó 4 camas, derecho cocina o sólo dormir. Fermín Calbetón, 45, 2.º centro.

SE ALQUILAN 2 gabinetes con 2 ó 3 camas, comedor, derecho cocina, económico. Pí y Margall, 4, 3.º Deha. (antes Príncipe).

SE OFRECE Sta. educada, sabiendo costura y oficio de peluquera, para doncella de tocador. Llamar al teléfono 11-8-95.

SE TRASPASA un bar en buenas condiciones, por falta de salud. Razón en esta Administración.

SE VENDE chasis de camioneta, marca Dodge, con 9.000 kilómetros de uso. Diríjase: Avenida de Ategorrieta, 2. Telf. 13.440; S. S.

SE VENDE moto "Ariel" vlvula cabeza, tipo 250, a toda prueba. Ronda, 3. Garaje Miner.

TIENDA comestibles con vivienda, traspasaría por ausentarse su dueño. Razón: Librería Valverde, Mayor, 10.-PASAJES.

TRAJES caballero y niño, paño y dril, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRAJES de buzo, caballero y niño, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO bar en buenas condiciones, céntrico, con piso y bodega; renta módica. Razón en esta Administración.

TRASPASO tienda de frutas, buena clientela, por no poder atenderla; local amplio, cocina y teléfono. Razón en esta Administración.

TRICICLO de reparto, como nuevo, se vende barato. San Marcial, 23, tienda.

VENDO varios muebles nuevos y usados, de ocasión, varios estilos. Trueba, número 4, carpintería; es la bodega. Teléfono 14-7-56.

VENDO perro blanco de 4 meses, raza legítima lulu, muy económico. Vergara, 13, peluquería.

VENTA "Buick" 4 puertas; "Renault 6-HP.; "Chrysler"; "Citroen". Garaje Sánchez. Teléfono 70.-IRUN.

DENTISTA

A. RODRIGUEZ
HERREROConsulta de diez a
una y de 3 ½ a 7.
Frenterrabía 6 1El enfermo del
Estómago es una
verdadera víctima

Tiene apetito y le sabe bien la comida, pero a las pocas horas nota dolor de estómago, ardor, o simplemente una sensación de molestia que le impide dedicarse a sus ocupaciones diarias. Quiere y necesita trabajar, y no puede. Cada día nota que pierde fuerzas; llega a perder el buen humor y rehuye el trato de gentes. ¡Vivir siempre así! Suspira... Pero es porque ignora que existe el

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

medicamento de fama universal, único para curar en
poco tiempo las afecciones del estómago e intestinos

Venta en farmacias

Precio 5,75 ptas.
incluido timbres."LA VOZ" en
Bayona

POR FIN, HABRA CORRIDAS

Cerramos nuestra crónica anterior mostrándonos pesimistas en cuanto a la organización de las corridas de toros en la presente temporada. Teníamos un argumento poderoso para opinar de esa forma: la falta de tiempo por un lado y la negativa de los comerciantes a hacerse empresarios de un espectáculo que todos los años produjo un déficit de más de 200.000 francos.

Y la razón es obvia: Las corridas de toros tenían forzosamente que ser un negocio ruinoso a causa de los diversos impuestos con que estaban gravados. Entre impuestos municipales, de beneficencia y de espectáculos, el total se elevaba al ¡52 por 100! de la recaudación bruta.

Con esa carga, ¿quién es el que se atreve a aprehender con el negocio? Nadie. Ni aun la empresa propietaria. Y por ese motivo desistió de la celebración de las corridas esta temporada.

Pero como la suspensión causa perjuicios a las poblaciones de Biarritz, Anglet y Bayona, los alcaldes respectivos, por iniciativa del de esta villa, acordaron en una reunión celebrada el 5 del corriente, encargarse los tres Ayuntamientos de la organización de dos corridas, los días 23 de agosto y 6 de septiembre, a beneficio de las sociedades benéficas de las tres villas.

Siendo organizadas por los Ayuntamientos y con el beneficio indicado, el espectáculo taurino estará exento de todos los impuestos. Así los ingresos cubrirán con exceso el presupuesto de gastos y aún quedarán algunos miles de francos libres.

Además, todas las entradas de favor que se daban a la Prensa, autoridades y particulares, quedan suprimidas y ello supone también otro ingreso.

Falta saber todavía si la Comisión que salió para España a contratar toros y toreros, tendrá éxito en sus gestiones. Es decir, si podrá comprar toros de acreditadas ganaderías y escriturar toreros de los que actualmente figuran en primera fila.

Conseguido eso, el público responderá como siempre al llamamiento caritativo que le hacen los Ayuntamientos y al mismo tiempo que asiste a su fiesta predilecta, contribuirá con su óbolo a los fines benéficos que sostienen las beneficencias públicas.

Cuando tengamos detalles del cartel taurino en gestación, lo daremos a conocer a los lectores de LA VOZ y haremos nuestra propaganda en favor de las corridas.

LA PELOTA

Los partidos jugados el domingo dieron el resultado siguiente:

En el frontón de Aguilera, lucharon Altuna y Ulacia, españoles, contra los franceses Arcé y San Martín.

El partido fué en extremo competitivísimo, habiendo numerosas igualadas. Hubo empate y prolongación y terminó el partido a 36 tantos iguales ambos bandos.

En Hasparren, Durruty y Atano IV vencieron por 10 tantos a Behaska y Darraidou. La primera pareja, bien unida, demostró en todo el partido su superioridad.

Hubo también otro partido en el frontón del Rail Bayonés, enfrentándose Leonís y Dongaitz contra Anchagna y Salinas. Los primeros comenzaron a jugar con brío y codicia y así ganaron el partido, que iba a 50 tantos, cuando los vencidos no tenían más que 23.-G.

15 ptas.

vale un pluma

Los hay a millares. - CHECOS,
SERAS, ELEFANTES, CUERO

¡Atención!

Nada de saldo; nada de truco

PETIT PARIS

FABRICA de IMPERMEABLES

José Sánchez Peña

Urbietta, 39

frente a las escuelas de Amara

El mayor stok, la mejor calidad por el menor precio

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Fiestas donostiarrras

Músicas, txistularis, misa mayor, "vivas" y "goras"

Ayer se celebró la fiesta de la Asunción, la fiesta tradicional del donostiarrrismo agostero, que no ha servido nunca para los donostiarrras, porque aún recordamos aquel año, no muy lejano, en que un grupo de donostiarrras "koshkeros", "jatorras", y con más títulos que el alcalde de muchas épocas, tuvieron que interrumpir antes de las doce de la noche su procesión completamente "cívica" y filarmónica sin estridencias, agradable a los amantes de la armonía, porque un agente de la autoridad —también vasco y creemos que donostiarra, aunque no de nacimiento si por muchos títulos— les impidió producirse como los navarros —y no va nada contra la alegría callejera de estos simpáticos vascos— en su fiesta de San Fermín. La fiesta se caracterizó por la cantidad de colgaduras con los colores de España (España es republicana y, por tanto, la bandera no es republicana, sino española). Las había nacionalistas vascas con su cruz de San Jorge algunas; otras, con listas combinadas; y había colgaduras anodinas, en las casas cuyos dueños no quieren significarse. Y observamos un detalle significativo: muchas colgaduras españolas eran lucidas en la parte vieja y muy cerca de la iglesia de Santa María.

A las ocho salió de la calle de Garibay la Banda municipal tocando un pasodoble, que siempre lo toca en esta fiesta. Y hemos de confesar que sólo por oír tocar a la agrupación musical del pueblo donostiarra se puede esperar la fiesta de la Virgen. Al retirarse, entonces nuestro "Iriyarena", la música más agradable a los donostiarrras porque nos recuerda nuestras fiestas clásicas y los bueyes ensegados. (Entonces no había clérigos parlamentarios, pero existían los bueyes en nuestro país y eran apreciados. Hasta en eso hemos perdido categoría, porque ahora son preferidos los bueyes gallegos.)

A las nueve de la mañana salió la banda de "txistularis", formada por esos maestros que se llaman Ansorena, Leceta, Unanue y Castañeda, y se hicieron notar más que otras veces porque ayer había forasteros y éstos nos hicieron observar a los donostiarrras que nuestros "txistularis" son algo formidable.

La misa mayor. Sin obispo y sin autoridades, se celebró en la iglesia de Santa María a las diez. Mucha gente, mucha. Orfeón Donostiarra, Orquesta Sinfónica, niños y señoritas en la nave, gran iluminación. Llegaron unos señores, como el día anterior en la "Salve", que en el Ayuntamiento son concejales, y en cualquiera parte, fuera de la iglesia, también lo son. Fueron recibidos en el pórtico por el cabildo y ocuparon lugar de honor, presidiéndoles el señor don José Imaz, nacionalista... Dirigida por el maestro Larrocha en el coro y por el director del Orfeón, señor Gorostidi, en la nave, se cantó la soberbia misa de Rébéc. Y se cantó también el "Ave María" de Goicoechea, que se cantó el día anterior, dirigida por el maestro Pagola.

Terminada la función religiosa, se inició el desfile con aplausos a los señores que, siendo concejales, acudieron particularmente a la función. Esto dio lugar al entusiasmo de algunas gentes, que comenzaron a lanzar "goras a Euzkadi", "goras" que algunos tomaron por

provocación y que fueron contestados con estentóreas vivas a la República, establandose un soberbio campeonato de vivas.

El incidente de los gritos no tuvo ninguna consecuencia desagradable más que el enronquecimiento de algunas gargantas. Cuando se serenaron los espíritus, algunos ciudadanos se lamentaban de que estas funciones de religión, en la que forman la mayor parte de los españoles, y con muy raras excepciones los vascos, quieran hacer ostentación de monopolio de catolicismo quienes más fuerte gritan. Entre los que ayer acudieron a la misa de Santa María, como entre los que asistieron la víspera a la "Salve", hay muchos, pero muchos republicanos que son tan católicos como los que se atribuyen patentes de catolicismo con solo gritar "gora Euzkadi". Y también son tan vascos como ellos. Porque el catolicismo y el vasquismo no se miden por gritos, sino por hechos. Si hemos de gritar todos, es posible que no ganen quienes más creen ganar.

A mediodía dió su concierto la Banda municipal con un auditorio numerosísimo que aplaudió con gran entusiasmo a nuestros músicos. La playa ofrecía el aspecto sin igual en ninguna playa del mundo.

Por la tarde, corrida; por la noche, fiestas y trasnochada para esperar la fiesta de hoy, domingo, preparatoria de la gran fiesta de la República que se celebrará mañana con actos de afirmación republicana.

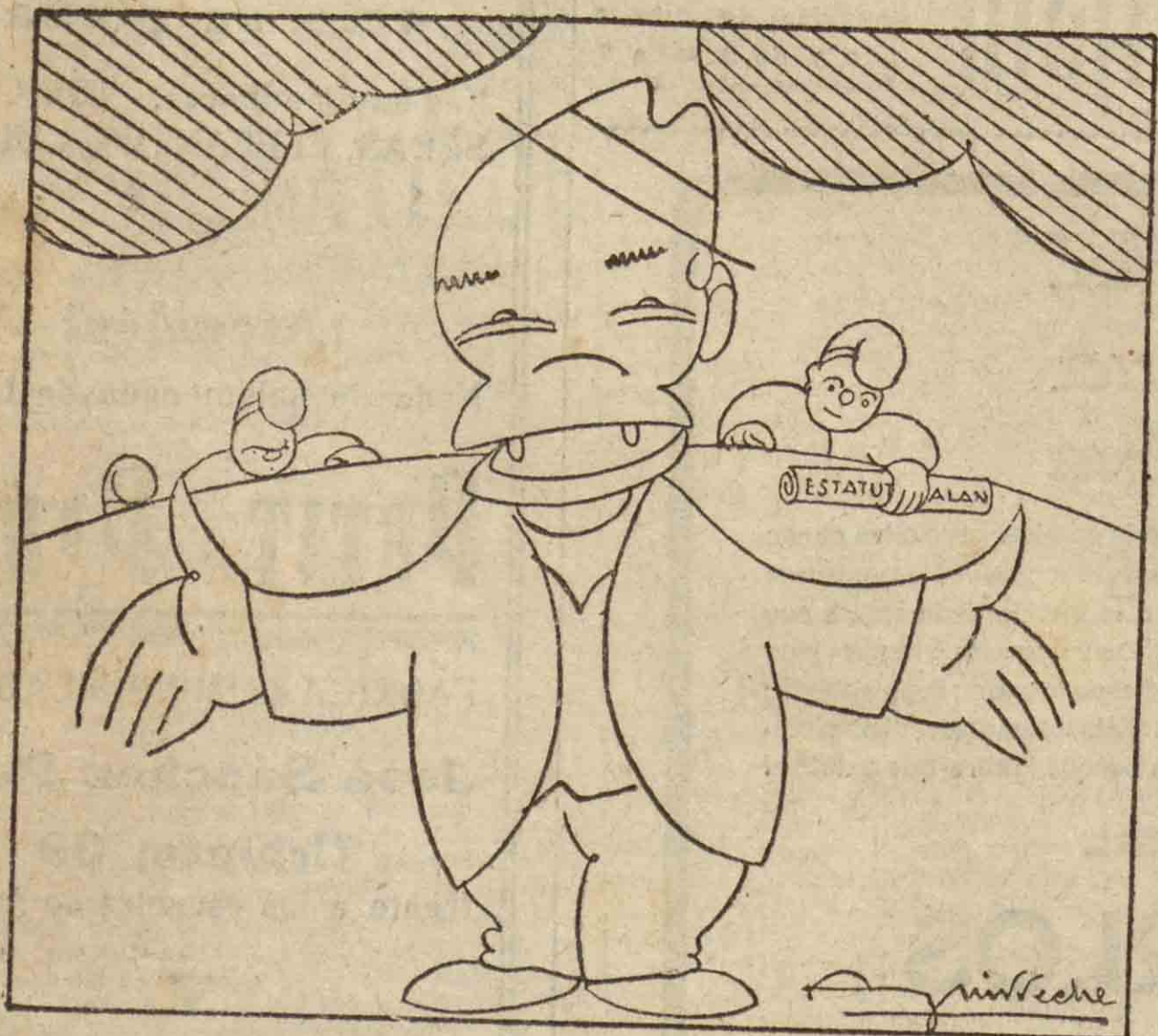
Federación Nacional de Ingenieros

Habiéndose procedido por este organismo social a un estudio detenido sobre la actual crisis industrial y agrícola española, así como sus repercusiones de paro forzoso tanto de obreros intelectuales como manuales, rogamos, apelando al patriotismo de todos los ingenieros, federados o no, que ejerzan funciones directoras en la industria privada, y a cuantos ingenieros en general puedan suministrar datos documentados y estadísticos sobre el particular, que dirijan, con toda urgencia, sus respectivas informaciones a esta FEDERACIÓN NACIONAL DE INGENIEROS (Plaza de Santa Bárbara, número 4, Madrid), con arreglo al siguiente cuestionario, cuyos puntos, parcial o totalmente, pueden ser informados con toda la extensión y datos que crea oportunos el interesado:

- 1.º Actual situación de las industrias en que esté más especializado.
- 2.º Origen de las causas que motivan esa situación.
- 3.º Causas que motivan el actual retraimiento del capital en la industria privada.
- 4.º Estado actual de la situación agrícola española y sus causas.
- 5.º Crisis de trabajo intelectual y manual.
- 6.º Soluciones que propone para resolver estos problemas.

Por la FEDERACIÓN NACIONAL DE INGENIEROS.— Antonio Valverde (presidente).— Angel Martín, (secretario).

El recibimiento a Maciá



—El ciudadano madrileño: —Bien hemos abierto los brazos. Ahora lo que es preciso es que no cerremos los ojos.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

16 AGOSTO 1901 La duquesa de Cánovas, esposa del que fué asesinado, don Antonio Cánovas del Castillo, se encontraba en Madrid en gravísimo estado de salud. Con tal motivo marchó precipitadamente a la corte el señor Romero Robledo, íntimo de la familia.

En cambio, se despidió para marchar a Madrid, el ministro de Agricultura, señor Villanueva.

En las primeras horas de la madrugada de este día, era esperada en nuestro puerto la corbeta-escuela de guardias marinas, "Nautibus", que a las seis de la tarde del día anterior, había pasado por frente a Santander.

El día anterior, a pesar de la lluvia, en los restaurantes se agolgaron todas las viandas preparadas; se agotaron todos los billetes para la corrida de toros y antes de medio día se agolgaron todos los coches que estaban comprometidos. Lo único que no se agotó fué la animación.

Los turcos, que todavía estaban aquí, fueron también a la corrida y estaban tan entusiasmados, que pensaban en hacerse socios de algún Club taurino. Tanto les gustó nuestra fiesta nacional. Compraron banderillas, moñas, panderetas, etc.

El matador Antonio Fuentes fué muy felicitado por sus amigos, porque se encontró con dos corridas y media, sin toros. Fué a cierto Club—y no taurino— con cincuenta miserables duros en la cartera, y salió con tres mil.

Con motivo de estar en "Semana Grande", a San Sebastián llegaron infinitas personalidades y gentes distinguidas, no solamente de España, sino de Francia. LA VOZ trae columnas enteras con nombres, algunos de los cuales evocan muchos recuerdos. ¡Treinta años atrás!

En el teatro Principal continuaba la buena suerte para la Empresa Ferreirós, con la compañía Gil Camacho y con los "voladores eléctricos". Se estrenó la zarzuela "Los niños llorones", con un éxito loco, y las "voladoras" prorrogaron su contrato hasta el día 25.

En el salón de actos de la Diputación se celebró el anunciado banquete con que la de Guipúzcoa obsequiaba a las de Alava y Vizcaya. No hubo brindis.

17 AGOSTO 1901 Llegó el ministro de Marina y habló de la escuadra que iba a llegar a San Sebastián, condeñándose de que lo que en todas partes era respetado, en España sirviera de mofa y burla. No se trataba de unas maniobras de "una escuadra". Se trataba de unos ejercicios de unos barcos, que en vez de hacerlos separadamente, los iban a hacer en conjunto, y nada más.

A la una de la tarde entró en la bahía de la Concha, la corbeta "Nautibus", y el espectáculo, tan poco prodigado en el mar, y nada conocido de Hernani para allá, fué presenciado por miles de espectadores.

En las primeras horas de la mañana, se supo el fallecimiento de la viuda de don Antonio Cánovas del Castillo. Se enviaron muchos telegramas de pésame.

Aquella noche se celebró en Miramar el banquete con que todos los años obsequiaba la reina a las autoridades civiles, militares y eclesiásticas de la provincia.

Una comisión de Registradores de la Propiedad, de toda España, visitó al señor Canalejas, para pedirle su protección ante un proyecto del Gobierno, que consideraban lesivo.

Después de la "charranada" que hizo el tiempo a última hora del día anterior salió un día magnífico, gracias al viento Norte. Un día hermoso, de sol y de temperatura que no pasó de los 21 grados a la sombra.

Un dato que hablaba mucho en pro de San Sebastián. Dos días antes, o sea, el de la Virgen, hubo en San Sebastián más de setenta mil almas entre forasteros e indígenas, y no se registró ningún incidente, ni hubo que registrar una detención.

Se registró un nuevo caso de inconsideración en la Aduana de Irún, en la persona de una dignísima dama, esposa de un diplomático español en el extranjero, la cual, a pesar de sus protestas, fué encerrada y registrada por una matrona, que era famosa por sus malas formas... sociales.

En el trayecto de Biarritz a San Sebastián se "escacharon" contra dos árboles otros tantos automóviles; uno, bilbaíno y madrileño el otro. No hubo desgracias que lamentar.

La directora general de Prisiones, en Irún

La señorita Victoria Kent, directora general de Prisiones, se encuentra en Irún, alojada en casa de sus amigos los señores de Iruretagoyena, don Tomás.

Es probable que hoy abandone la ciudad fronteriza con objeto de hacer algunas visitas de carácter oficial.

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pías.; 6 meses, 12 pías.; un año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 3 meses, 9 pías.; 6 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 3 meses, 17 pías.; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

ECOS TEATRALES

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Mañana celebra su beneficio Margarita Xirgu, y se despide con su compañía ::

Toca a su fin la brillante campaña que está realizando la insigne actriz Margarita Xirgu, al frente de su notable Compañía, en nuestro primer teatro.

Hoy se representará, a las siete menos cuarto y a las once menos cuarto de la noche, la obra de Benavente titulada "Más fuerte que el amor".

Mañana, lunes, Margarita Xirgu celebrará las funciones de su beneficio poniendo en escena el interesante estreno de la obra "La prudencia en la mujer", obra magnífica, y que la beneficiada, secundada admirablemente por su notable Compañía, obtiene un triunfo grandioso. Con estas funciones se despedirá la Compañía de Margarita Xirgu, del público donostiarra.

El martes, en función de tarde y noche, debutará la gran Compañía de comedias de Irene López Heredia, de la que es primer actor Mariano Asquerino.

He aquí la lista de la Compañía:
Actrices: Lis Abrines, Ofelia Alvarez, Pilar Arroyo, Adela Carboné, Rosario Kayser, Maria del Pilar Lebron, Irene López Heredia, Consuelo Pallarés, María Isabel Pallarés y Carmen Rico.

Actores: Mariano Asquerino, Fernando Fraile Andrade, Manuel Kaiser, Francisco López Silva, Marcial Manent, Fernando Molina, Nicolás Perchicot, Elias Sanjuán, Manuel Soriano y José Vera.

Apuntadores, Carlos Abalo y Ricardo Vico; maquinista, Anselmo Alonso; atrecedista, Germán Fernández; representante, Manuel Espinosa e Ignacio Ortega.

Decorados de los famosos escenógrafos Bulbena, Mignoni, Bartolozzi, Burmann, Colmenero y Santaliestra.

Atrezzo y sastretería: propiedad de la Empresa Heredia-Asquerino.

Repertorio y estrenos: "La escuela de las princesas", "Rosas de otoño", "Para el cielo y los altares", "La mala ley", "El monje blanco", "Amores y amos", "La dicha ajena", "La aventura", "La aventura del coche", "El corazón manda", "La dama del antifaz", "Lady Frederick", "De la noche a la mañana", "La princesa del marrón glacé", "Pepita Jiménez", "El cuento del lobo", "La muchacha que todo lo tiene", "La reina castiza", "Una dama interesante", "La mujer del día", "La prima Fernanda" y otras.

Unión Cultural Democrática del Antiguo

Hoy es el día señalado para la inauguración de la bandera de este centro cultural.

La bandera ha estado ayer expuesta como se había anunciado en los escaparates del comercio del señor Lasagabaster, siendo visitadísima por numerosa concurrencia, que elogió y se desahozó en alabanzas por lo bien confeccionada y por su trabajo artístico.

El programa confeccionado es el siguiente:

A las once de la mañana mitin en las escuelas de niñas sitas en la Avenida de Eustasio Amilibia y en la cual harán uso de la palabra los señores don José Graner, don Fermín Vega de Seoane, don Almiró Pérez Moratino y don Florentino Alonso. A continuación se izará la bandera en los locales de la Sociedad, asistiendo a estos actos las autoridades locales y representantes de la Prensa.

Y para solaz de la juventud, de nueve y media a once y media una banda de música amenizará frente a los locales de la Unión Cultural, tocando baillables y dando con esto terminados los festejos.

Exposición Antequera Azpiri

Hoy último día en que la exposición de Antequera Azpiri podrá visitarse.

a las nueve y media de la noche, quedará clausurada de un modo definitivo.

Las horas de visita serán de las dos de la tarde a nueve y media de la noche, y la entrada libre.

Como el expositor tiene precisión de retirar algunas obras para otras exposiciones a que está invitado, no puede prorrogar esta manifestación de arte suyo ni un solo día más, como hubiera sido su deseo para complacer a muchas personas que no han podido acudir de la provincia y Francia a visitarla todavía.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus productos.